



---

**EQUIPAMIENTOS CARNICOS, S.L.**  
C.I.F. ES B-59553750

**PC-98L**

|           |                     |           |
|-----------|---------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>- ESPAÑOL</b>    | <b>1</b>  |
| <b>2</b>  | <b>- ENGLISH</b>    | <b>4</b>  |
| <b>3</b>  | <b>- FRANÇAIS</b>   | <b>7</b>  |
| <b>4</b>  | <b>- DEUTSCH</b>    | <b>10</b> |
| <b>5</b>  | <b>- DANSK</b>      | <b>13</b> |
| <b>6</b>  | <b>- ITALIANO</b>   | <b>16</b> |
| <b>7</b>  | <b>- PORTUGUES</b>  | <b>19</b> |
| <b>8</b>  | <b>- SVENKA</b>     | <b>22</b> |
| <b>9</b>  | <b>- NEDERLANDS</b> | <b>25</b> |
| <b>10</b> | <b>- SUOMI</b>      | <b>28</b> |
| <b>11</b> | <b>- ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>   | <b>31</b> |
| <b>12</b> | <b>- РУССКИЙ</b>    | <b>34</b> |
| <b>13</b> | <b>- TÜRKÇE</b>     | <b>37</b> |

P. I. "Coll de la Manya" - Jaume Ferràn, s/n. E-08400 Granollers (Barcelona) SPAIN  
☎ (+34) 93 849 18 22 / 17 54 – Fax: (+34) 93 849 71 76. [www.mainca.com](http://www.mainca.com) / E-mail: [mainca@mainca.com](mailto:mainca@mainca.com)

**Versión 01-07-2014**

# **МЯСОРУБКА**

## **СОДЕРЖАНИЕ**

- УСТАНОВКА
- УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
- ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
- УСТАНОВКА ЛИСТОВ И НОЖЕЙ
- ЧИСТКА
- ПРОФИЛАКТИКА
- ЗВУКОВОЙ УРОВЕНЬ
- РИСУНОК 1
- ЭЛЕКТРОСХЕМЫ
- СПИСОК ЭЛЕКТРОМАТЕРИАЛОВ
- ПЛАН МАШИНЫ
- СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

## **ИНСТРУКЦИИ**

Прежде чем производить какое-либо действие с машиной, внимательно прочтите все указания Руководства по Эксплуатации.

Эксплуатация машины с любыми изменениями элементов безопасности, которые она содержит, может стать причиной несчастного случая и нарушает Социальную Директиву 89/655/СЕЕ. В этом случае, Экипаментос Карникос S.L., не несет ответственности за эксплуатацию машины.

## **УСТАНОВКА**

Машина поставляется с фабрики в рабочем положении. Следует соблюдать это положение даже в течение распаковки, установки или складирования. Установить машину на гладкой и твердой поверхности таким образом, что бы поднос оказался на высоте удобной для работы. Приблизительно 100 или 140 см.

Убедитесь в том, что напряжение и частота электросети соответствует указанным в таблице характеристик машины, также проверьте питание сети и машины (монофазное, трехфазное или без заземления). Машина обязательно должна быть подсоединена к электросети используя дифференциальную защиту соответствующего техническим характеристикам указанным в таблице характеристик машины калибра.

Установщик должен соединить вилку машины с розеткой электросети так, чтобы оба элемента абсолютно соответствовали друг другу.

Убедиться в правильности монтажа узлов листов и ножей. См. рис. 1.

Отвинтить передний винт (**A**) и вынуть весь узел. При монтировании следите чтобы раструб правильно располагался в прорези (см. установка листов и ножей ). При заворачивании винта (**A**) следует действовать осторожно и не сдавливать чрезмерно группу листов/ножей.

Включите машину в сеть и нажмите на зеленую кнопку пуска, проверьте направление движения раструба, оно должно быть против часовой стрелки (глядя спереди ). При неверном направлении следует изменить фазу в вилке.

## **УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Мясорубка предназначена для переработки мяса без костей.

Мясо должно иметь температуру не менее 2°C.

Не следует использовать машину без подноса (**B**), не следует изменять защитное устройство выходного отверстия.

Обратите внимание на инструкции по сборки листов и ножей. Не следует запускать машину без правильно установленной режущей группы и хорошо завинченного фронтального болта.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Процесс помола очень прост. Поместите продукты порезанные кусками на поднос. Нажмите зеленую кнопку пуска и закладывайте мясо в трубу подноса для того что бы оно попадало в раструб (C) и передавалось к группе листов/ножей. В зависимости от типа мяса используется штифт (D) в качестве вертикального подталкивателя для транспортировки мяса по раструбу. Время от времени следует проверять чтобы болт (A) не ослабевал.

### УСТАНОВКА ЛИСТОВ И НОЖЕЙ

Машина может быть поставлена с системой нарезки ENTERPRISE или с системой UNGER.

- A- Система ENTERPRISE простой нарезки при помощи простого ножа, листа и дополнительного кольца. (Недоступен для модели PM/PK-114/114L).
- B- Система UNGER простой нарезки при помощи простого ножа, листа и дополнительного кольца.
- C- Система UNGER двойной нарезки при помощи листа с 3-мя отверстиями, ножа двойной нарезки, листа финальной нарезки и дополнительного кольца.
- D- Система UNGER тройной нарезки при помощи листа с 3-мя отверстиями, ножа двойной нарезки, промежуточного листа, ножа двойной нарезки, листа финальной нарезки и дополнительного кольца. (Недоступен для модели PM/PK-70).

#### A/B- СИСТЕМА ENTERPRISE/UNGER ПРОСТОЙ НАРЕЗКИ:

Используется для помола свежих продуктов, которые не требуют особой обработки.

Расположение режущего узла следующее: как только раструб установлен на надлежащем месте, устанавливается нож режущей поверхностью к нам. Затем устанавливается лист, таким образом что бы шпонка вошла в свое отверстие. (верхняя часть).

Обычно следует обращать внимание на то, что бы резательный лист был установлен одной и той же стороной к ножам для сохранения подгонки, которая образуется при трении ножа о лист.

В завершении, установить дополнительное кольцо и завинтить болт, не зажимая его чрезмерно. Лучше, дойдя до конца резьбы осуществить небольшую корректировку для правильной подгонки болта.

#### C- СИСТЕМА UNGER ДВОЙНОЙ НАРЕЗКИ:

Используется когда необходима более сложная переработка, т.е. для полузамороженного или замороженного мяса и когда необходимо менее грубое обращение с мясом в процессе помола. Следует отметить, что система двойной нарезки обеспечивает более поступательный помол мяса, т.к. при прохождении через лист с 3-мя отверстиями осуществляется первая нарезка, таким образом когда мясо поступает к финальному листу оно требует меньшего усилия для прохода через него. Таким образом достигается лучший внешний вид мяса, т.к. оно подверглось очень мягкой обработке.

Расположение листов и ножей:

Первым после раструба устанавливается лист с 3-мя отверстиями, открытая часть должна быть направлена в сторону раструба (назад). Затем устанавливается нож двойной нарезки, выступающей частью к нам, для того чтобы при установке последнего листа она вошла в отверстие и таким образом будет достигнуто направление лопастей против часовой стрелки (гляда на машину спереди). Установите дополнительное кольцо и завинтите болт следуя вышеуказанному. Машина готова к работе.

В мясорубках с выходным отверстием в 100 мм диаметром или менее этого следует устанавливать предупреждение "ОПАСНО". Не использовать последний лист с отверстиями равными или более 8 мм в диаметре или овальной формы без установки соответствующей защиты.

Обратитесь к своему дистрибьютеру при необходимости поставки этой детали.

#### D- СИСТЕМА UNGER ТРОЙНОЙ НАРЕЗКИ:

Как и в предыдущем случае, используется когда необходима более сложная переработка, т.е. для полузамороженного и замороженного мяса и когда необходимо менее грубое обращение с мясом в процессе помола. С системой тройной нарезки достигается более поступательный помол мяса, т.к. несмотря на первую нарезку при прохождении через лист с 3-мя отверстиями в последствие оно подвергается последовательной резке двумя ножами и листом. Это улучшает внешний вид мяса т.к. оно подверглось очень мягкой обработке.

Расположение листов и ножей:

Первым после раструба устанавливается лист с 3-мя отверстиями, открытая часть должна быть направлена в сторону раструба (назад). Затем устанавливается первый нож двойной нарезки, промежуточный лист, второй режущий лист и последний лист. Имейте ввиду, что направление лопастей -

против часовой стрелки (гляда на машину спереди). Установите дополнительное кольцо и завинтите болт следуя вышеуказанному. Машина готова к работе.

В мясорубках с выходным отверстием в 100 мм диаметром или менее этого следует устанавливать предупреждение "ОПАСНО". Не использовать последний лист с отверстиями равными или более 8 мм в диаметре или овальной формы без установки соответствующей защиты.

Обратитесь к своему дистрибьютеру при необходимости поставки этой детали.

## ЧИСТКА

Для чистки аппарата необходимо отключить его от электросети. Затем вынуть болт (A) и при помощи экстрактора (E), который поставляется вместе с машиной, потянуть за раструб. Для этого поместите экстрактор в прорезь несущую ножи (F).

Группа раструба, листов и ножей легко чистится в ведре с горячей водой и нейтральным мылом при помощи щетки и тряпки.

Что касается выхода (G), необходимо отвинтить рукоять и болты (H) и потянуть, вынуть и промыть как описано выше.

Поднос и защитное устройство могут быть вымыты при помощи смоченной в горячей воде тряпки и нейтрального мыла. Обратите особое внимание на чистку внутренности трубы внутри подноса.

Когда все элементы промыты и высушены следует собрать машину для последующего использования.

Не рекомендуется мытье под давлением для электрооборудования машины.

## ПРОФИЛАКТИКА

Основное внимание следует отдать профилактике хорошего состояния листов и ножей. Если качество помола не удовлетворительное, следует заменить листы и ножи, либо наточить их (всегда группами).

Смазка: (Не для РМ/РК/70)

Необходимо, по крайней мере один раз в год проверять уровень масла в коробке редуктора машины. Для этого следует убрать поднос отвинтив болты (I) и затем снять пробку верхнего отверстия (J) напоследок следует отвинтить пробку уровня (K). Если масло вытекает, значит уровень достаточен, если нет, то следует осторожно приподнять машину с противоположного края, добавлять масло до тех пока оно не начнет вытекать из отверстия уровня. Завершив процедуру закрыть машину.

Проконсультируйтесь в Экипаментос Карникос S.L., какой тип смазки использовать.

Если по какой-либо причине необходимо заменить масло в коробке редуктора необходимо очистить ее, отвинтив пробку опорожнения (L).

Профилактика для ремня: (Только для РМ/РК-70)

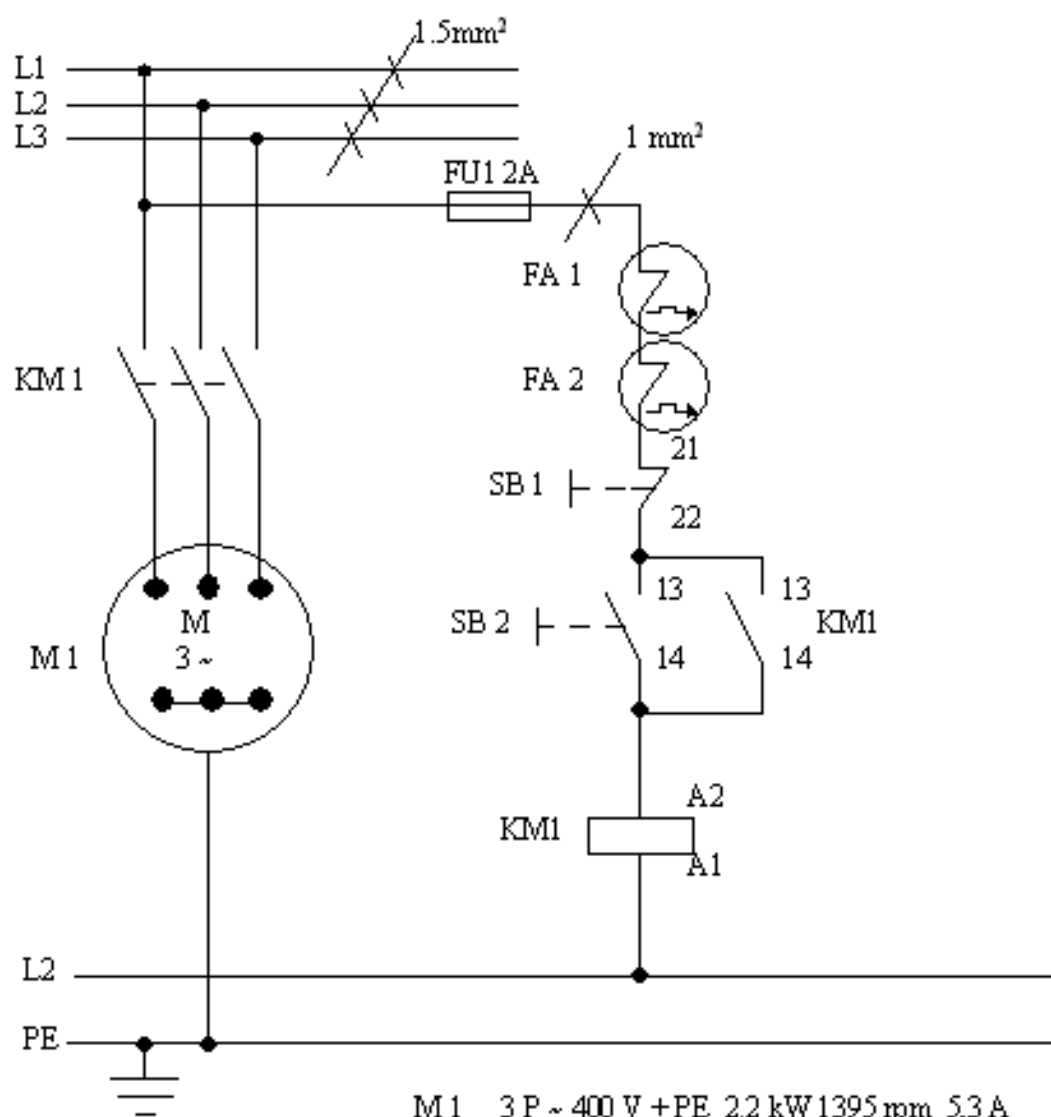
Если по какой-либо причине необходимо натянуть ремень (M), следует обратиться к специалистам по системам трансмиссии Poly-V.

Для подтяжки ремня необходимо ослабить болт (N), поддерживая винт (O). Затем, завинчивая винт (O) наблюдать за эффектом отражающимся на пружине (S), ремень будет натягиваться по мере сжатия пружины, для калибровки натяжения следует установить пластину (T) между лицевыми частями компонентов поддерживающих пружину (S) и постепенно завинчивать, до тех пор, пока пластина (T) не будет находиться в легком контакте с лицевыми частями поддерживающими пружину.

Натяг не должен быть чрезмерным, в противном случае увеличивается нагрузка на подшипники (Q) колено (R); также он не должен быть слишком слабым во избежание проскальзывания.

## ЗВУКОВОЙ УРОВЕНЬ

Уровень акустического давления соответствует уровню "A" на рабочем месте и без загрузки и составляет максимум 62 dB (A).



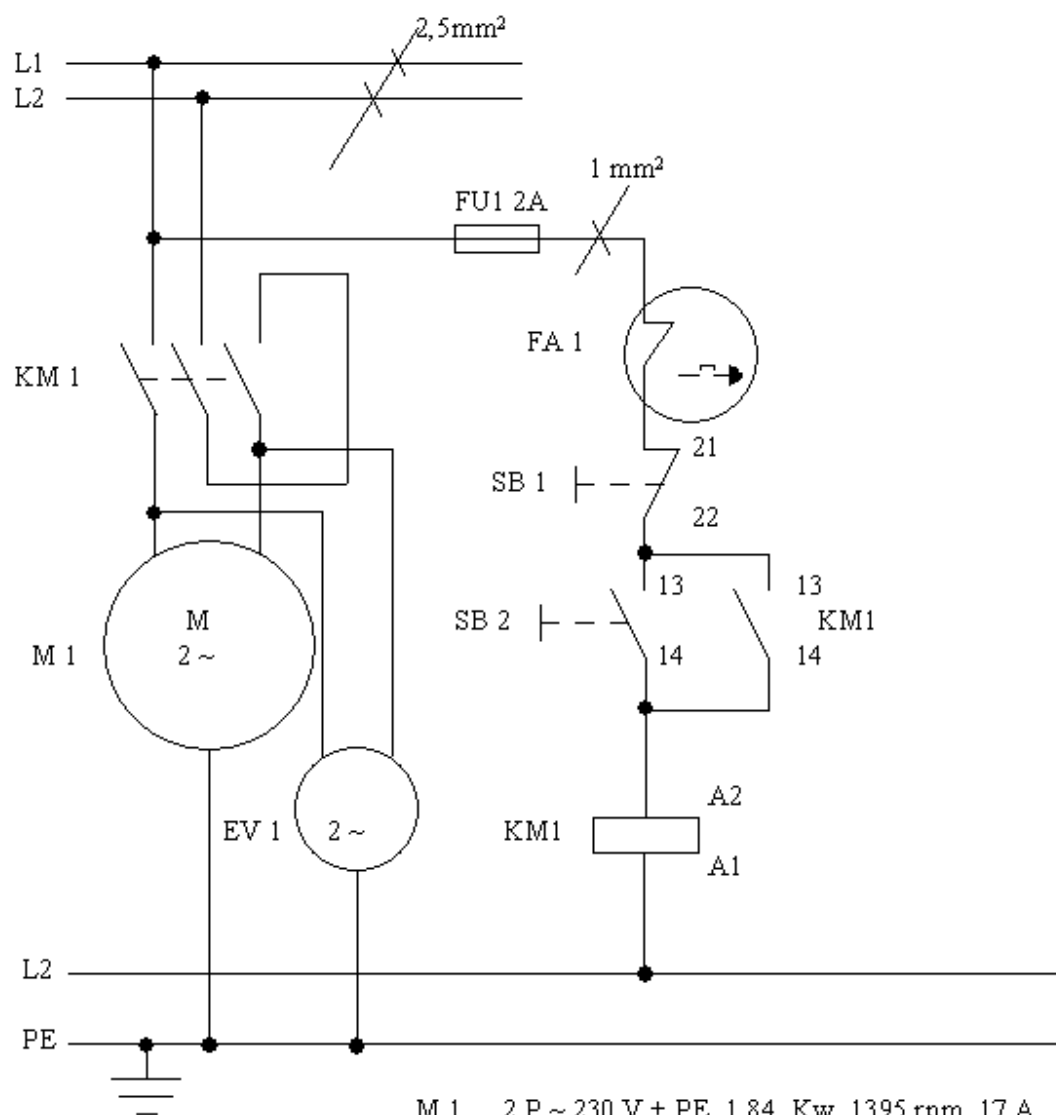
M1 3 P ~ 400 V + PE 2.2 kW 1395 rpm 5,3 A  
 3 P ~ 230 V + PE 2.2 kW 1395 rpm 9,2 A  
 3 P ~ 380 V + PE 2.2 kW 1395 rpm 5,6 A  
 3 P ~ 220 V + PE 2.2 kW 1395 rpm 9,6 A  
 3 P ~ 575 V + PE 2.2 kW 1395 rpm 3,6 A

**MANCA**

PM-98 R

06-00

N° 41583-J



M 1 2 P ~ 230 V + PE 1.84 Kw 1395 rpm 17 A  
 2 P ~ 220 V + PE 1.84 Kw 1395 rpm 18.5 A

**MANCA**

PM- 98 A

06-00

N° 41590-J

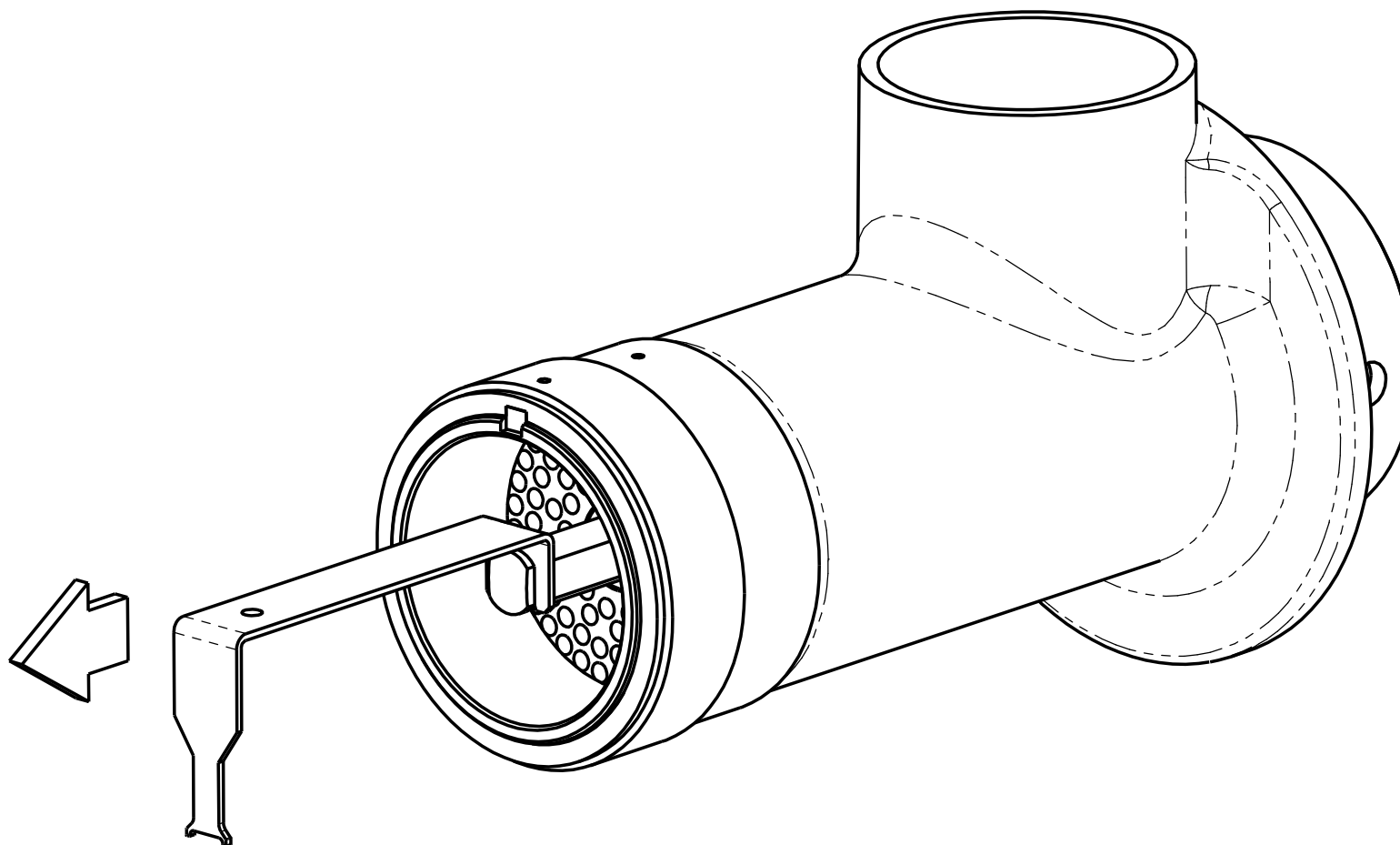
| HP | kW  | P~  | V/Hz   | CONTACTOR  | BOBINA         | PROVEEDOR     |
|----|-----|-----|--------|------------|----------------|---------------|
| 3  | 2.2 | II  | 230/50 | LC1D18P7   | 230(50/60) P7  | Telemecanique |
| 3  | 2.2 | II  | 220/60 | LC1D18P7   | 230(50/60) P7  | Telemecanique |
| 2  | 1.5 | III | 230/50 | DIL EM-10  | 230(50/60)     | Telemecanique |
| 2  | 1.5 | III | 400/50 | DIL EM-10  | 400(50)        | Telemecanique |
| 2  | 1.5 | III | 380/60 | DIL EM-10  | 380(60)        | Telemecanique |
| 3  | 2.2 | III | 200/50 | LC1-K12107 | 200/280(50/60) | Telemecanique |
| 3  | 2.2 | III | 230/50 | DILM12-10  | 230(50/60)     | Telemecanique |
| 3  | 2.2 | III | 400/50 | DIL EM-10  | 400(50)        | Telemecanique |
| 3  | 2.2 | III | 220/60 | DILM12-10  | 230(50/60)     | Telemecanique |
| 3  | 2.2 | III | 380/60 | DIL EM-10  | 380(60)        | Telemecanique |
| 3  | 2.2 | III | 575/60 | DIL EM-10  |                | Telemecanique |
| 5  | 3.7 | III | 400/50 | DILM12-10  | 230(50/60)     | Telemecanique |
| 5  | 3.7 | III | 230/50 | LC1D18P7   | 230(50/60) P7  | Telemecanique |
| 5  | 3.7 | III | 220/60 | LC1D18P7   | 230(50/60) P7  | Telemecanique |

PC-98L

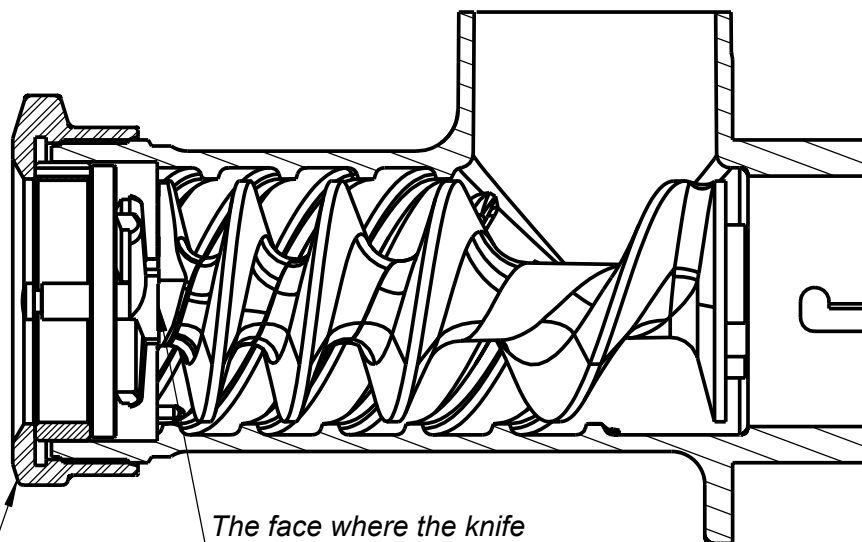
01

EXTRACCION HUSILLO

01-03-2013







*When the product starts coming out, the nut must be lightly tighten again.*

*The face where the knife applies, must be totally clean*

*The nut must be tightened by means of only one hand.*

*Ring*

*In the top wing of the knife the edge of cut, must face to the left*

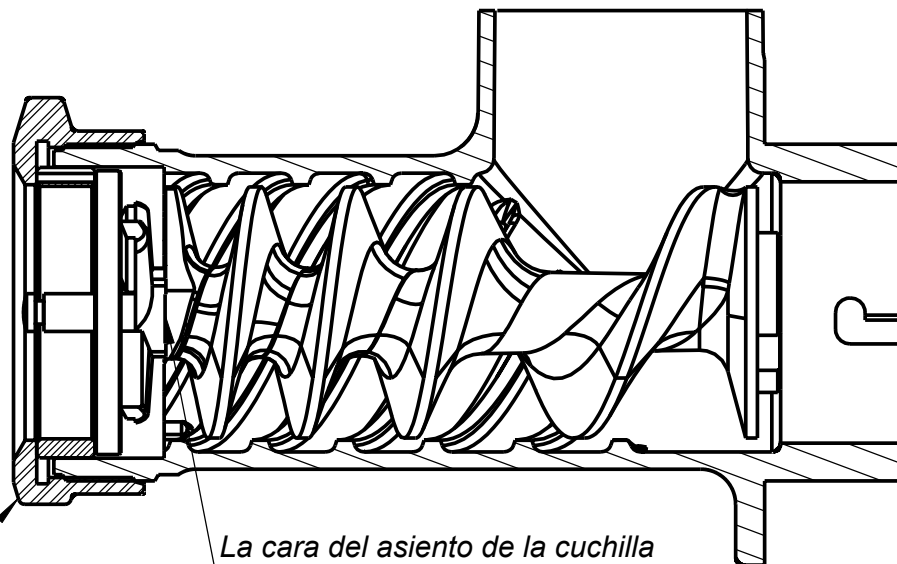
*Drag Knife*

*Screw or worm*

*Final plate*

*Simple cut Knife*

*Always use the set of tools in the same order and disposition for a long life of the system.*



Dar un ligero reapriete a la tuerca boca cuando empiece a salir producto

La cara del asiento de la cuchilla debe estar totalmente limpia

La tuerca boca debe apretarse con una sola mano

Casquillo

El filo de ala superior de la cuchilla debe orientarse hacia la izquierda

Arrastre cuchilla

Husillo

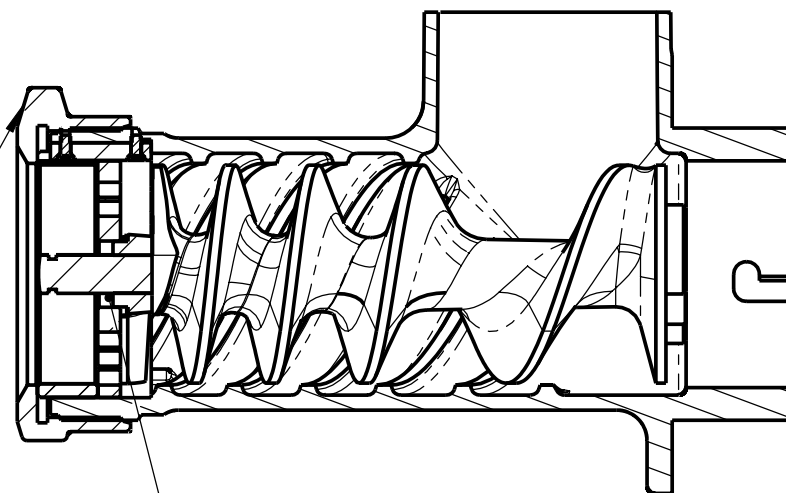
La cara de asiento de la cuchilla debe estar totalmente limpia

Placa final

Cuchilla simple corte

Usar siempre el mismo conjunto de placas-cuchillas montadas en el mismo orden para una mayor duración.

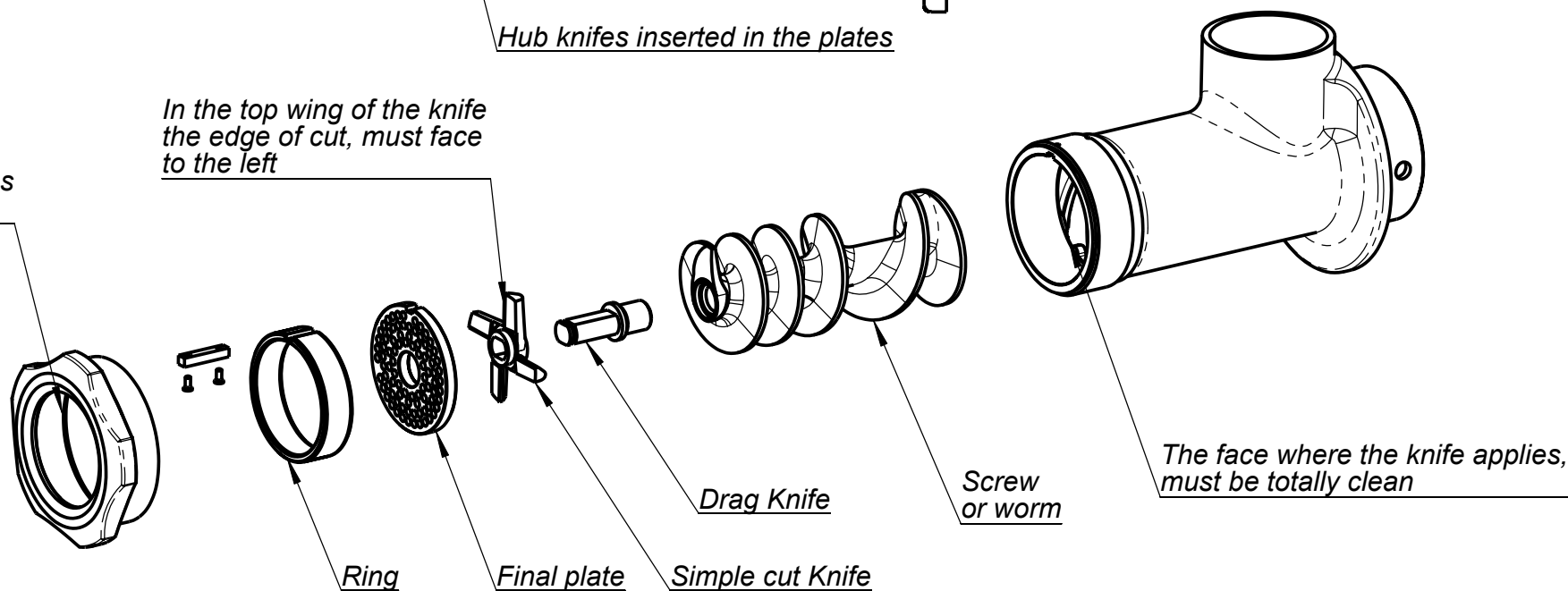
*When the product starts coming out, the nut must be lightly tighten again.*



*Hub knives inserted in the plates*

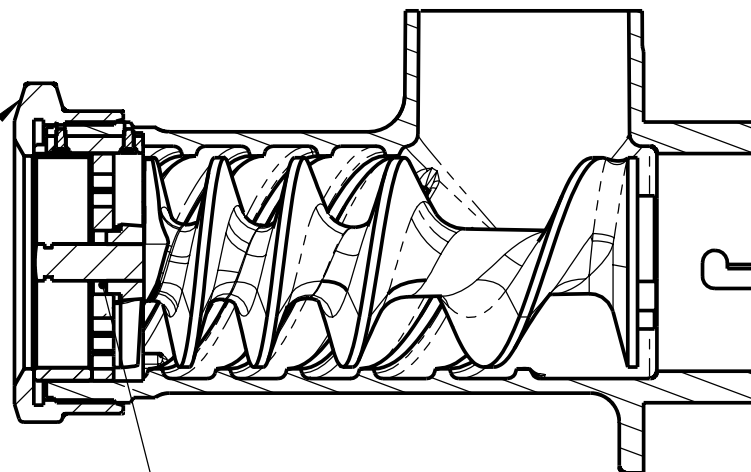
*In the top wing of the knife the edge of cut, must face to the left*

*The nut must be tightened by means of only one hand.*



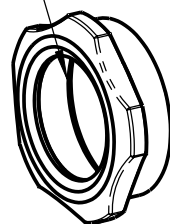
*Always use the set of tools in the same order and disposition for a long life of the system.*

*Dar un ligero reapriete a la tuerca boca cuando empiece a salir producto*



*Cuchilla encajada en la placa*

*La tuerca boca debe apretarse con una sola mano*



*El filo de ala superior de la cuchilla debe orientarse hacia la izquierda*



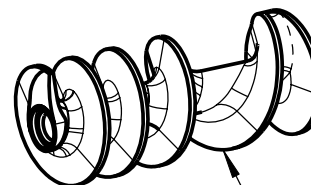
*Casquillo*



*Placa final*



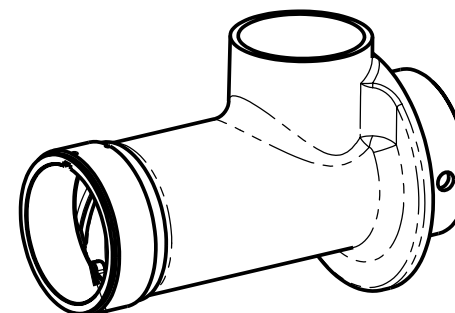
*Cuchilla simple corte*



*Arrastre cuchilla*



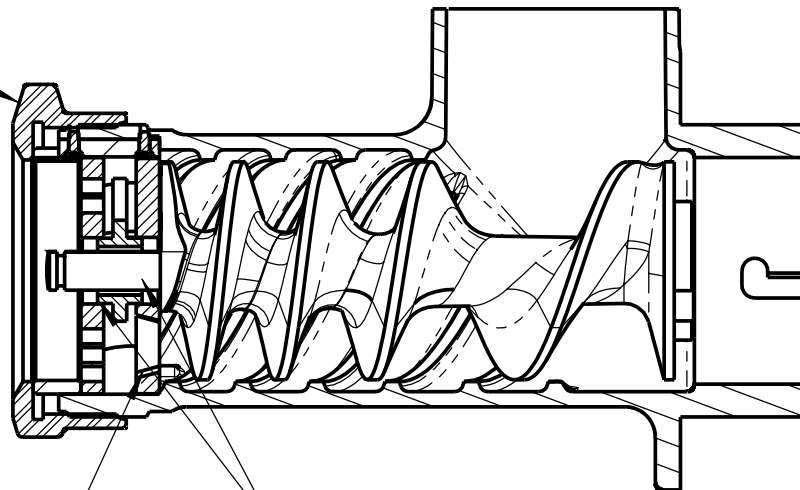
*Husillo*



*La cara de asiento de la cuchilla debe estar totalmente limpia*

*Usar siempre el mismo conjunto de placas-cuchillas montadas en el mismo orden para una mayor duración.*

*When the product starts coming out, the nut must be lightly tighten again.*

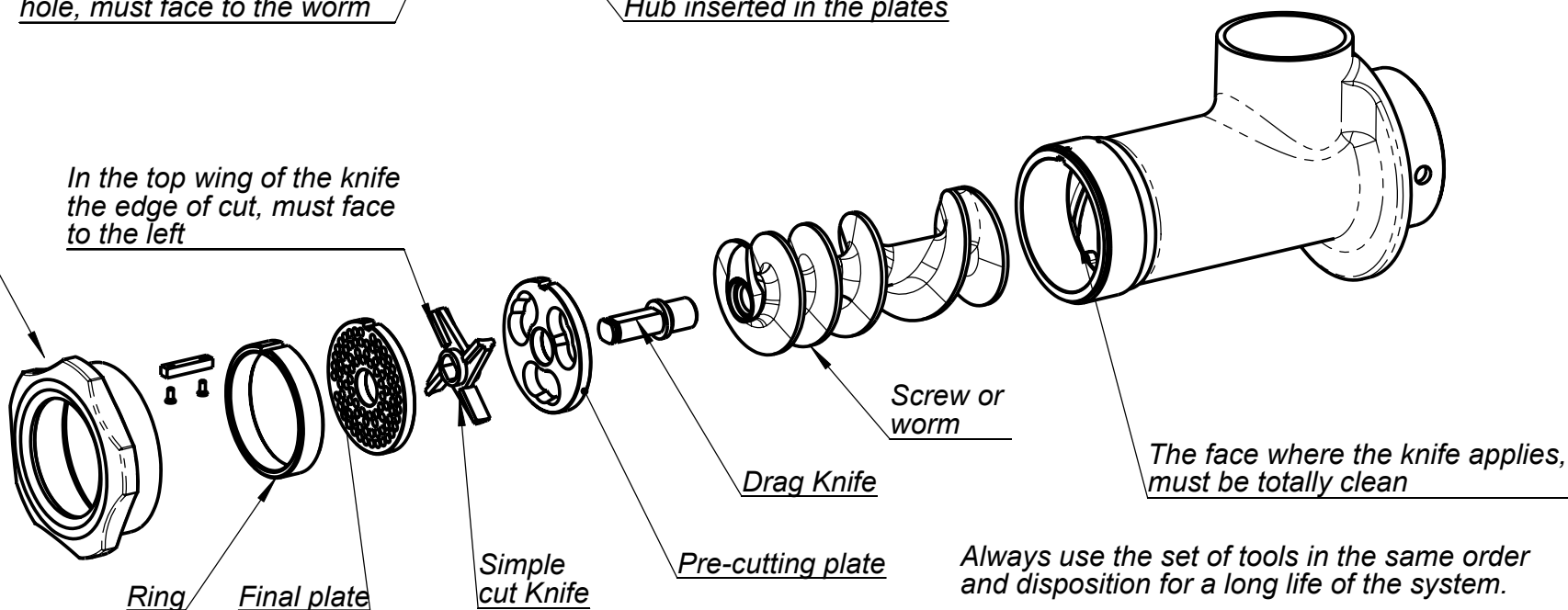


*The biggest dimension of the hole, must face to the worm*

*Hub inserted in the plates*

*The nut must be tightened by means of only one hand.*

*In the top wing of the knife the edge of cut, must face to the left*



*Screw or worm*

*Drag Knife*

*The face where the knife applies, must be totally clean*

*Simple cut Knife*

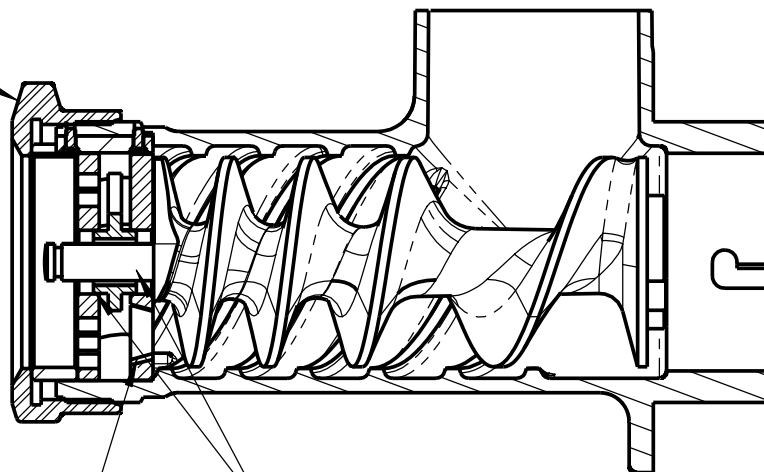
*Pre-cutting plate*

*Always use the set of tools in the same order and disposition for a long life of the system.*

*Ring*

*Final plate*

Dar un ligero reapriete a la tuerca boca cuando empiece a salir producto

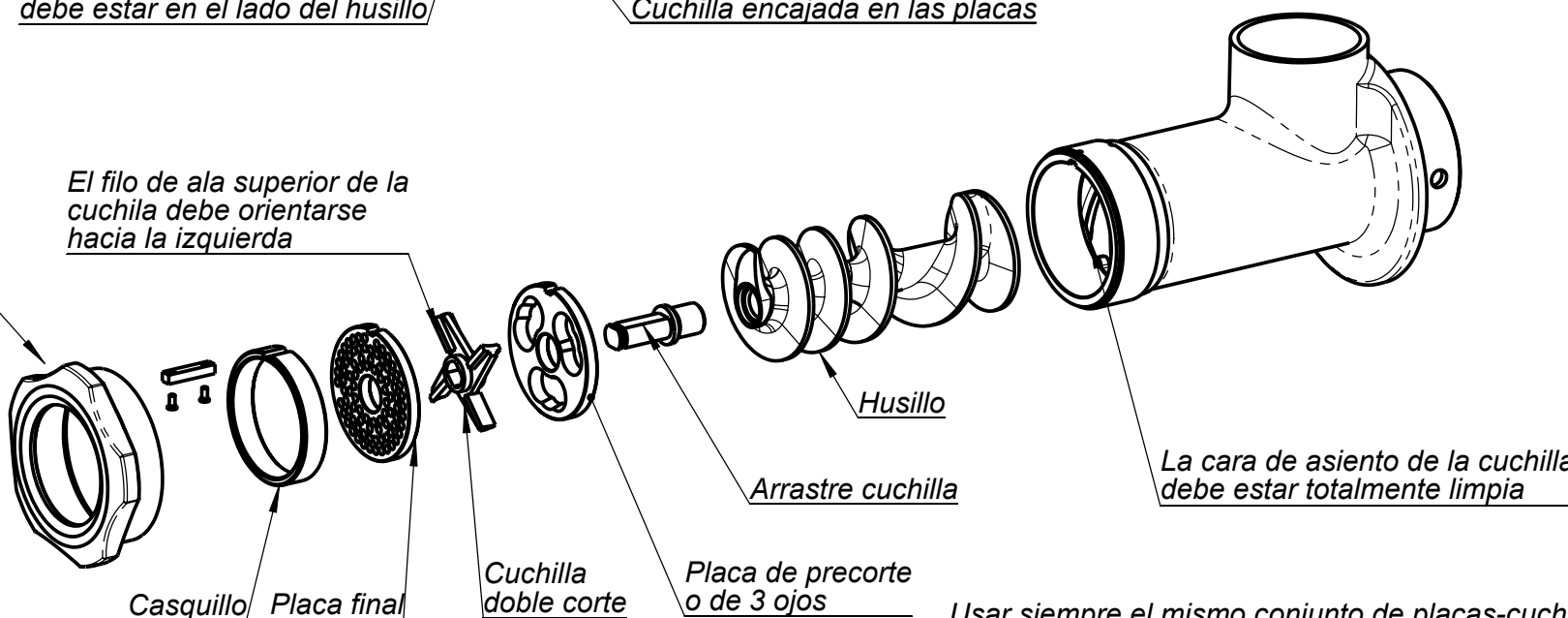


El agujero de mayor abertura debe estar en el lado del husillo

Cuchilla encajada en las placas

La tuerca boca debe apretarse con una sola mano

El filo de ala superior de la cuchilla debe orientarse hacia la izquierda

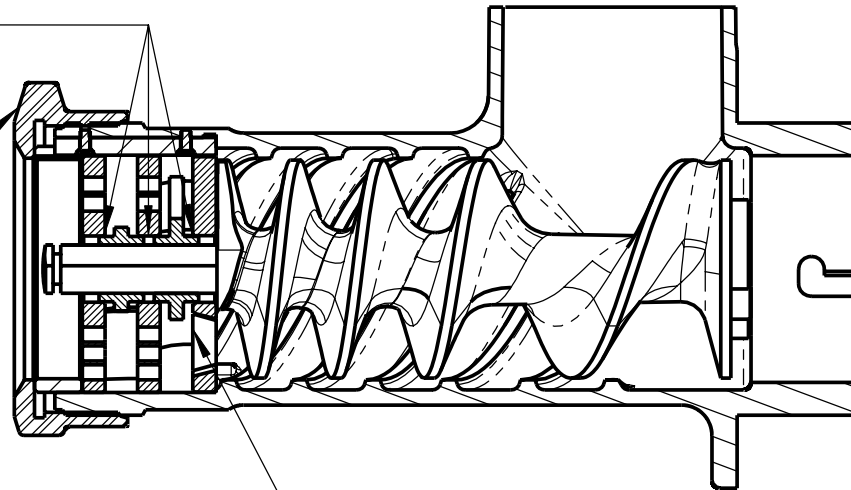


La cara de asiento de la cuchilla debe estar totalmente limpia

Usar siempre el mismo conjunto de placas-cuchillas montadas en el mismo orden para una mayor duración.

Hub inserted in the plates

When the product starts coming out, the nut must be lightly tighten again.

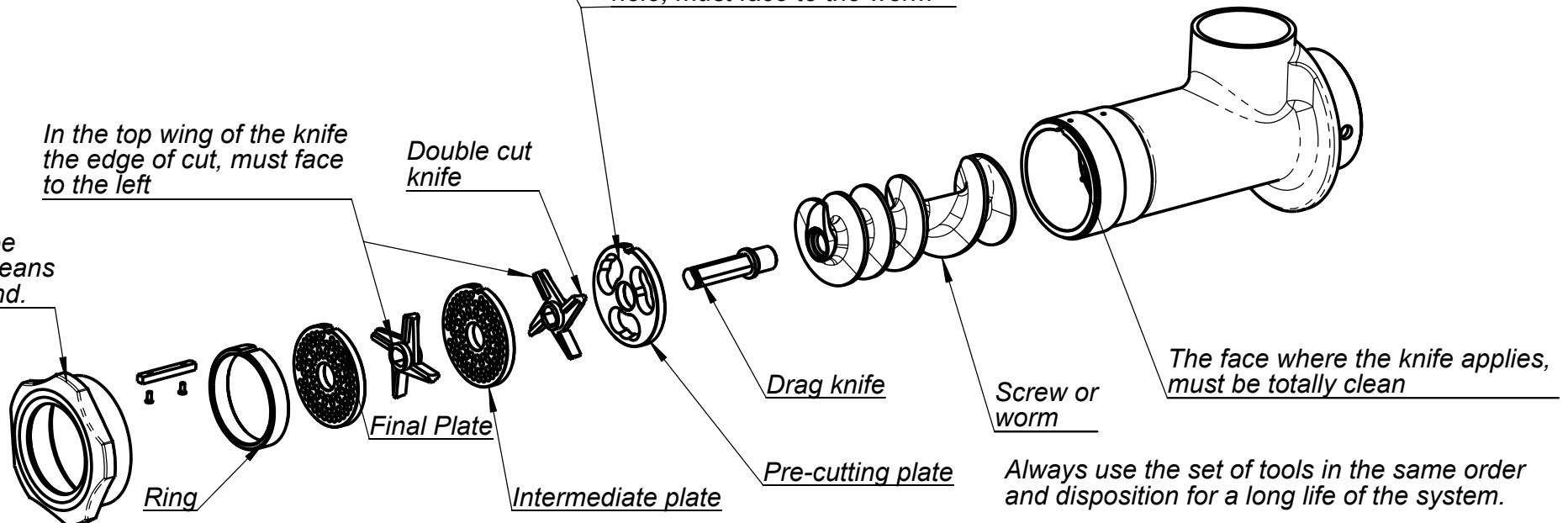


The biggest dimension of the hole, must face to the worm

In the top wing of the knife the edge of cut, must face to the left

Double cut knife

The nut must be tightened by means of only one hand.

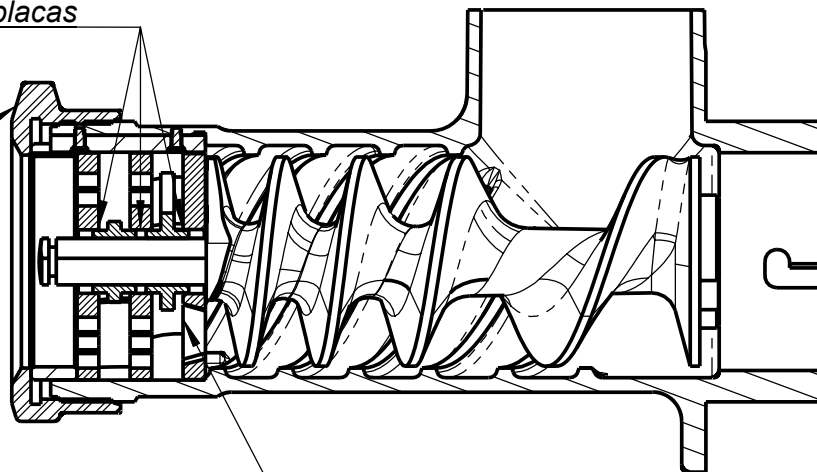


The face where the knife applies, must be totally clean

Always use the set of tools in the same order and disposition for a long life of the system.

Cuchillas encajadas en las placas

Dar un ligero reapriete a la tuerca boca cuando empiece a salir producto

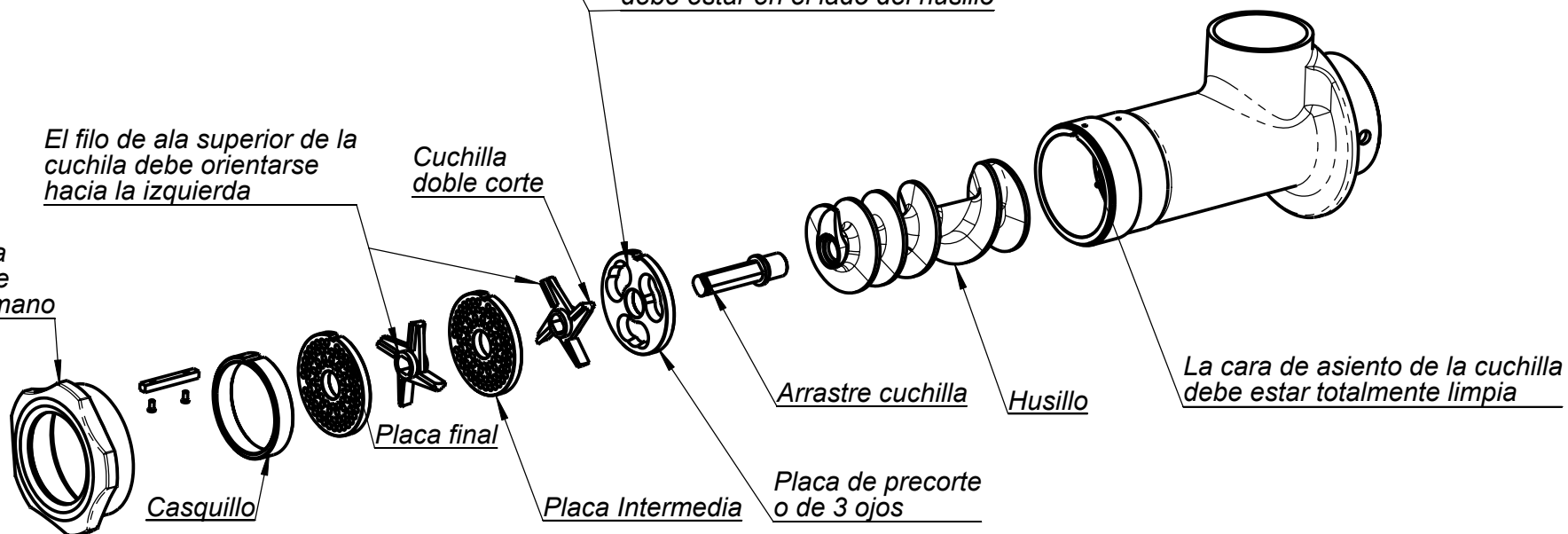


El agujero de mayor abertura debe estar en el lado del husillo

El filo de ala superior de la cuchila debe orientarse hacia la izquierda

Cuchilla doble corte

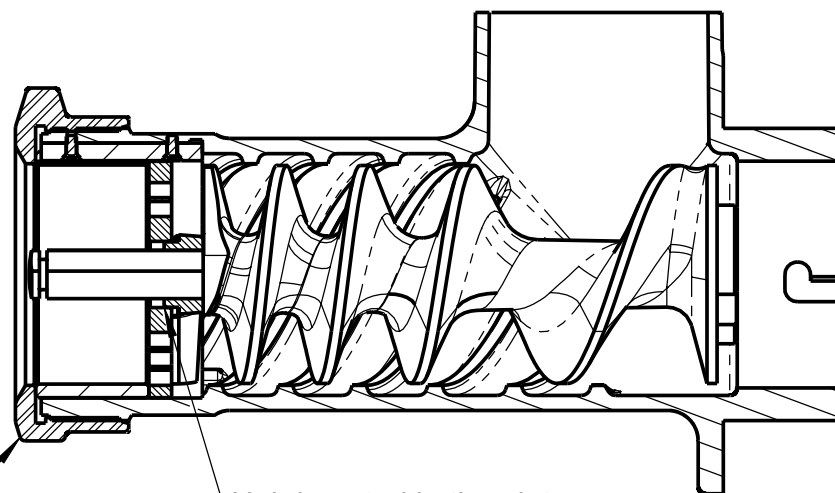
La tuerca boca debe apretarse con una sola mano



La cara de asiento de la cuchilla debe estar totalmente limpia

*Usar siempre el mismo conjunto de placas-cuchillas montadas en el mismo orden para una mayor duración.*



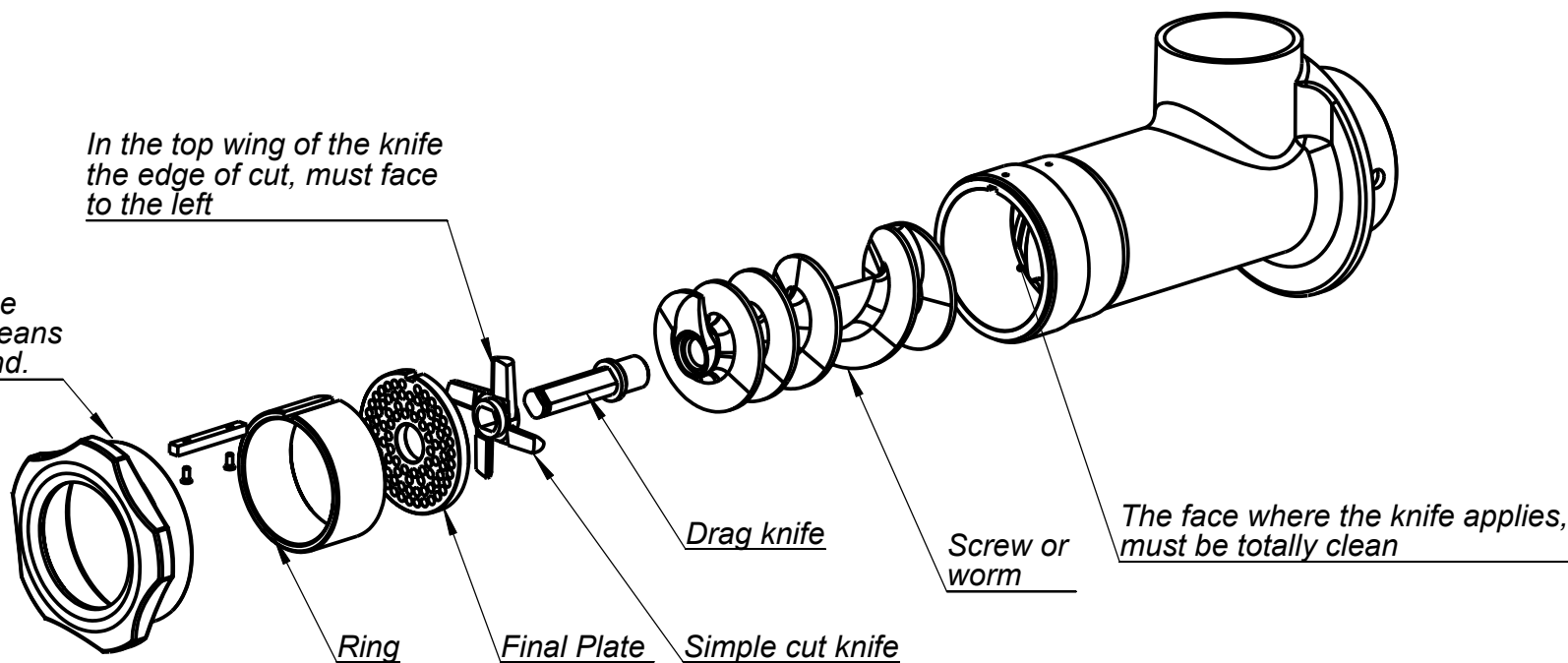


*When the product starts coming out, the nut must be lightly tighten again.*

*Hub inserted in the plate*

*In the top wing of the knife the edge of cut, must face to the left*

*The nut must be tightened by means of only one hand.*



*Drag knife*

*Screw or worm*

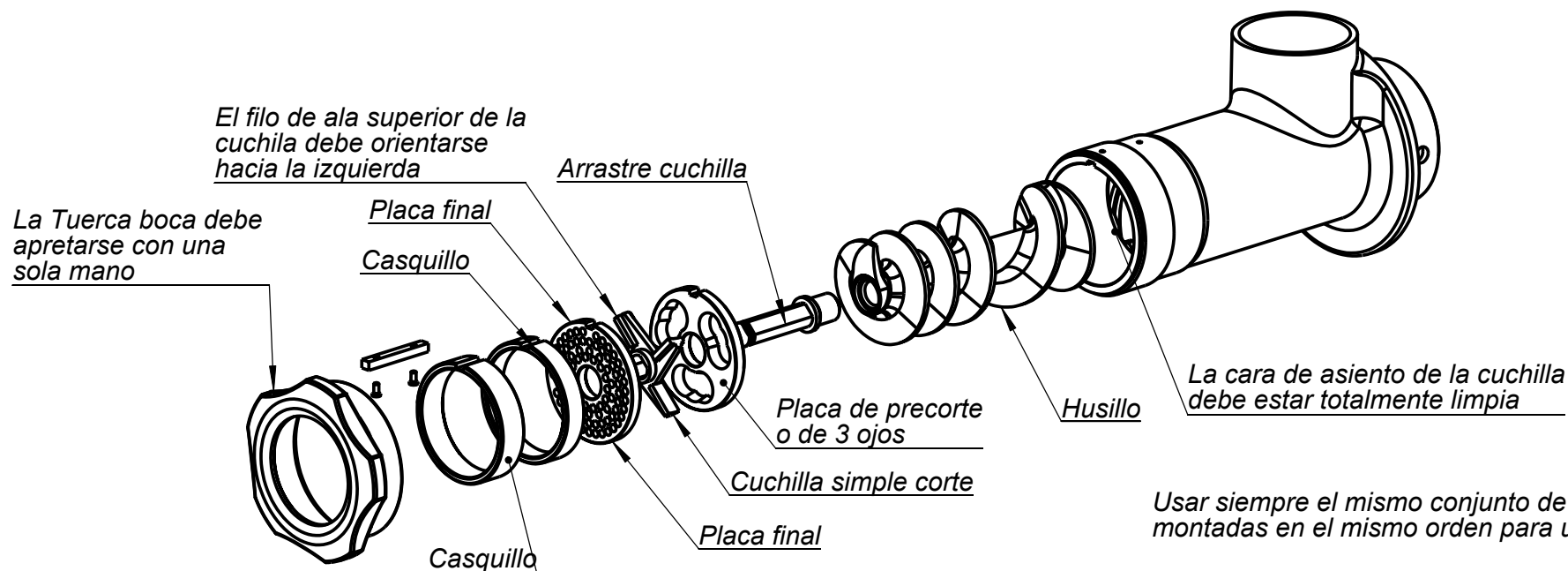
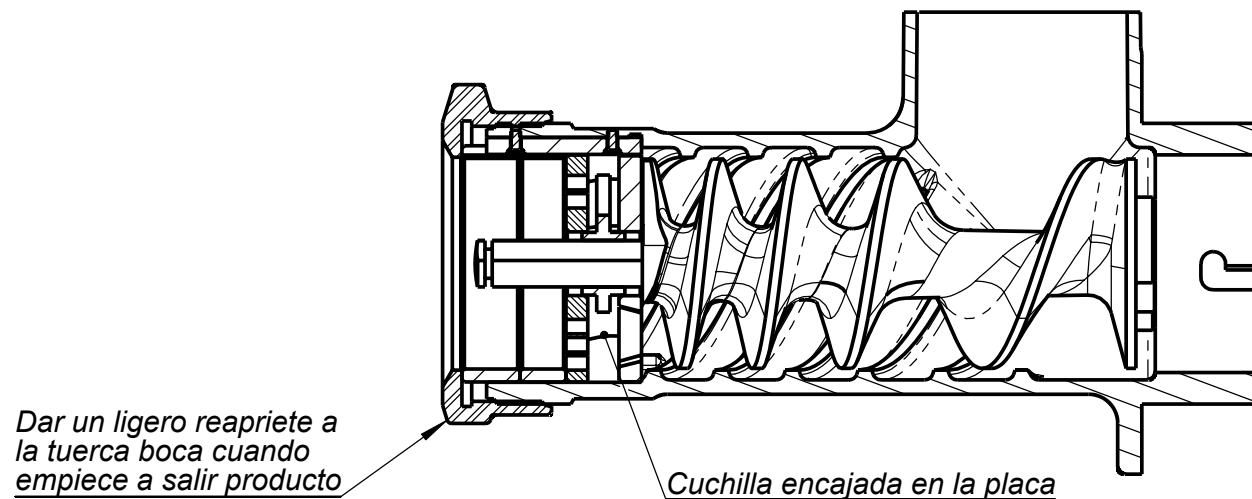
*The face where the knife applies, must be totally clean*

*Ring*

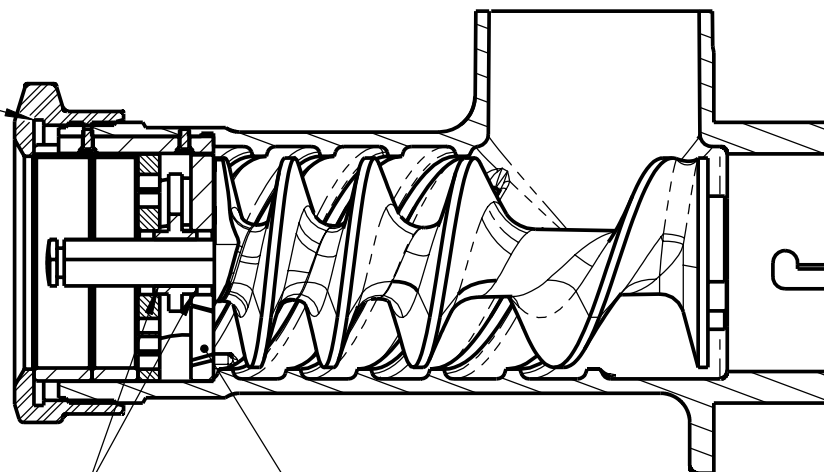
*Final Plate*

*Simple cut knife*

*Always use the set of tools in the same order and disposition for a long life of the system.*



*When the product starts coming out, the nut must be lightly tighten again.*



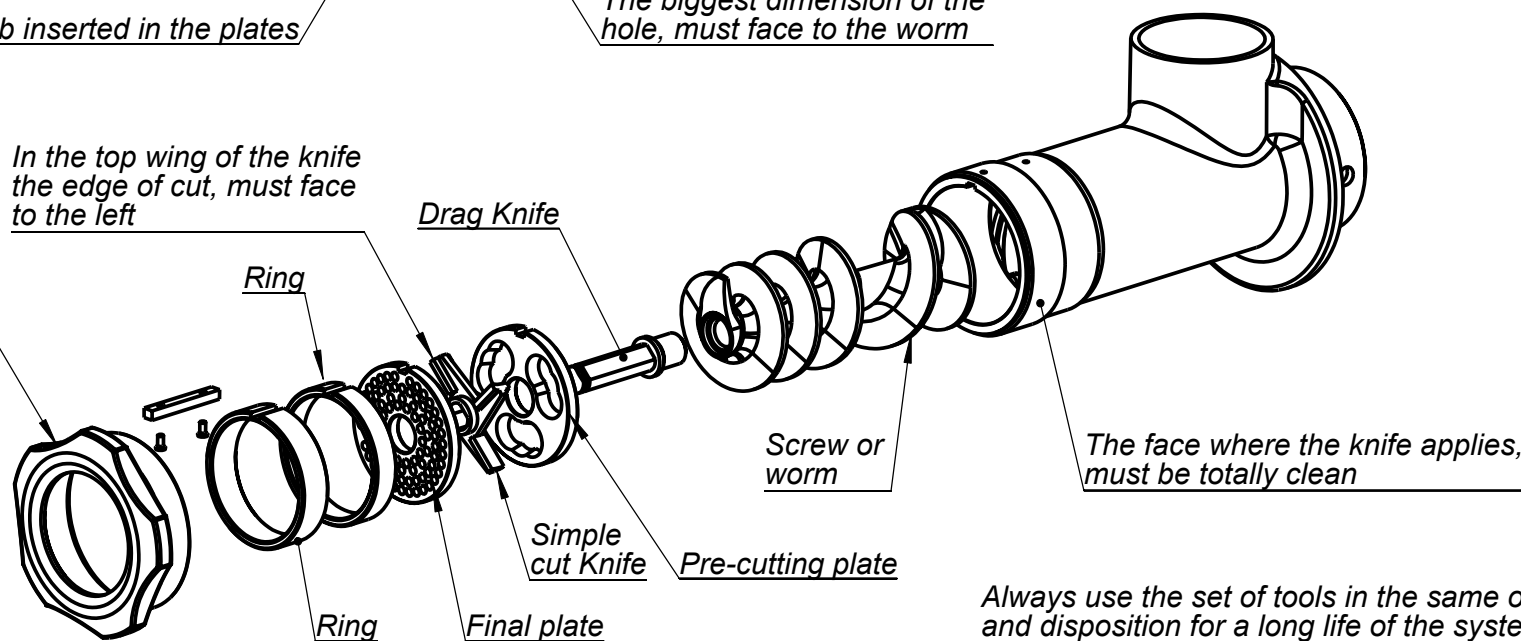
*Hub inserted in the plates*

*The biggest dimension of the hole, must face to the worm*

*The nut must be tightened by means of only one hand.*

*In the top wing of the knife the edge of cut, must face to the left*

*Drag Knife*



*Screw or worm*

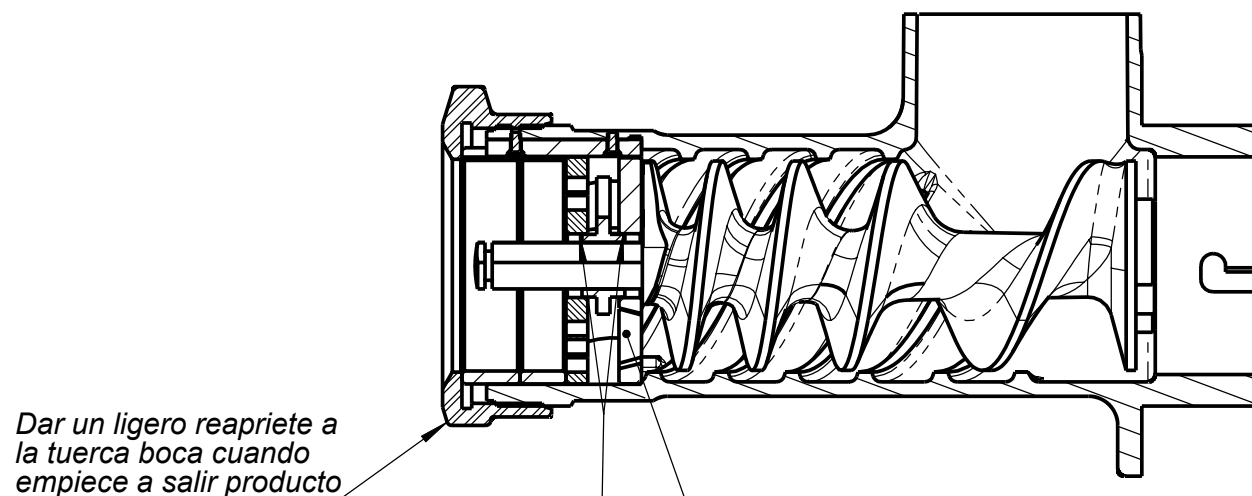
*The face where the knife applies, must be totally clean*

*Simple cut Knife*

*Pre-cutting plate*

*Final plate*

*Always use the set of tools in the same order and disposition for a long life of the system.*



Cuchilla encajada en la placa

El agujero de mayor abertura debe estar en el lado del husillo

*El filo de ala superior de la cuchilla debe orientarse hacia la izquierda*

*La Tuerca boca debe apretarse con una sola mano*

Placa final

Casquillo

Arrastre cuchilla

Placa de precorte o de 3 ojos

Cuchilla simple corte

Placa final

Casquillo

Husillo

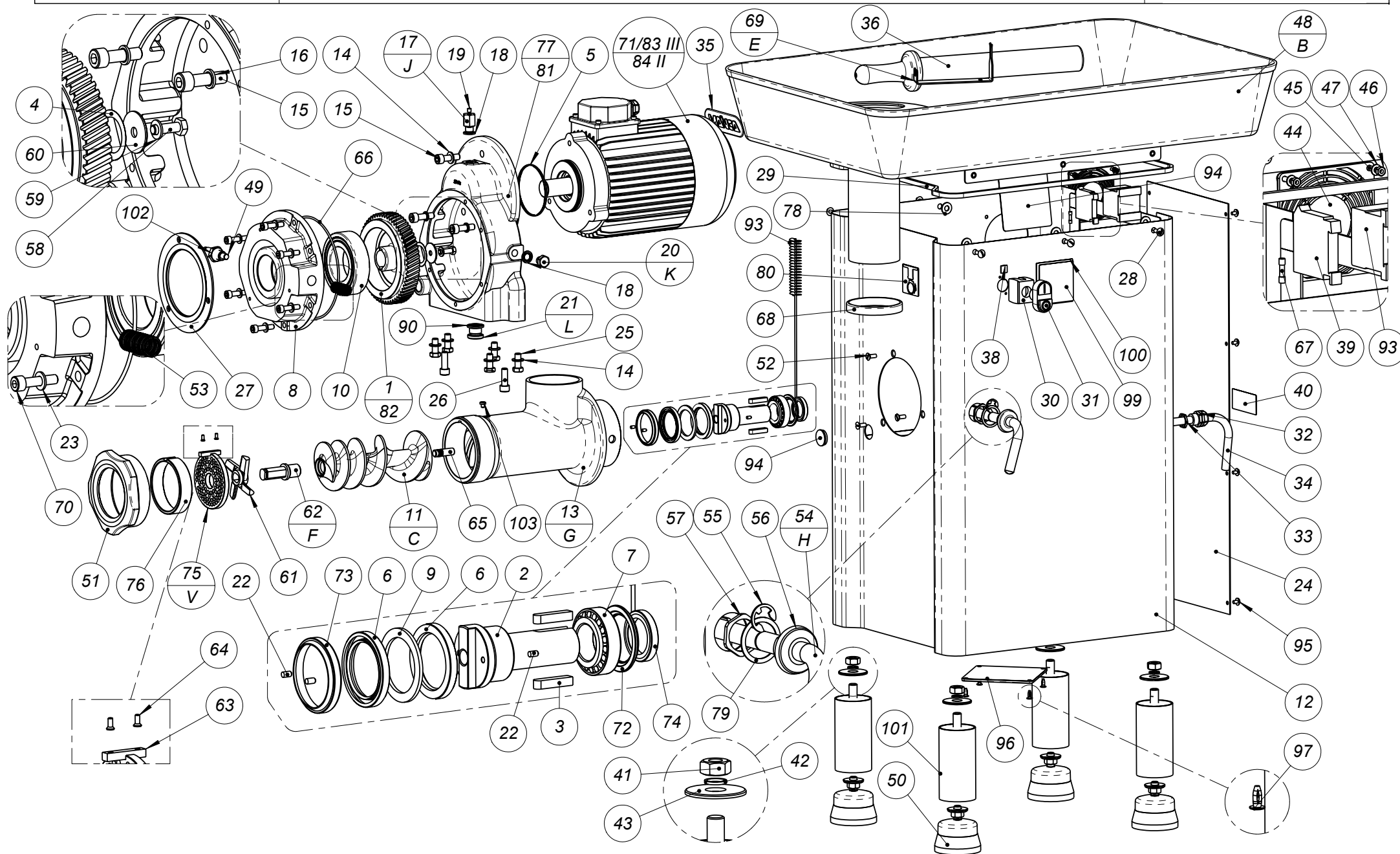
La cara de asiento de la cuchilla debe estar totalmente limpia

*Usar siempre el mismo conjunto de placas-cuchillas montadas en el mismo orden para una mayor duración.*

1PC98L

# 08 EXPLOSIONADO

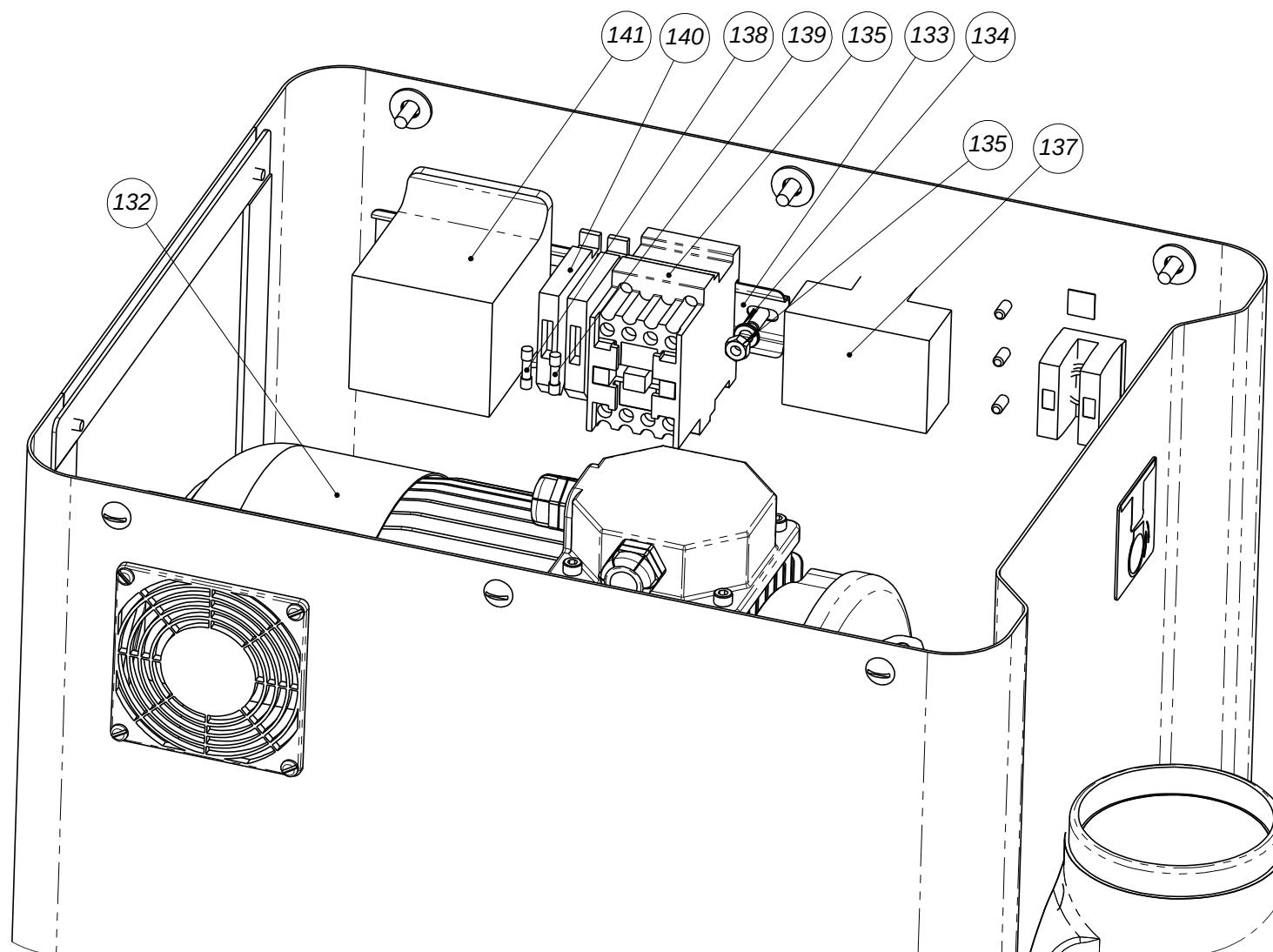
01-03-2013

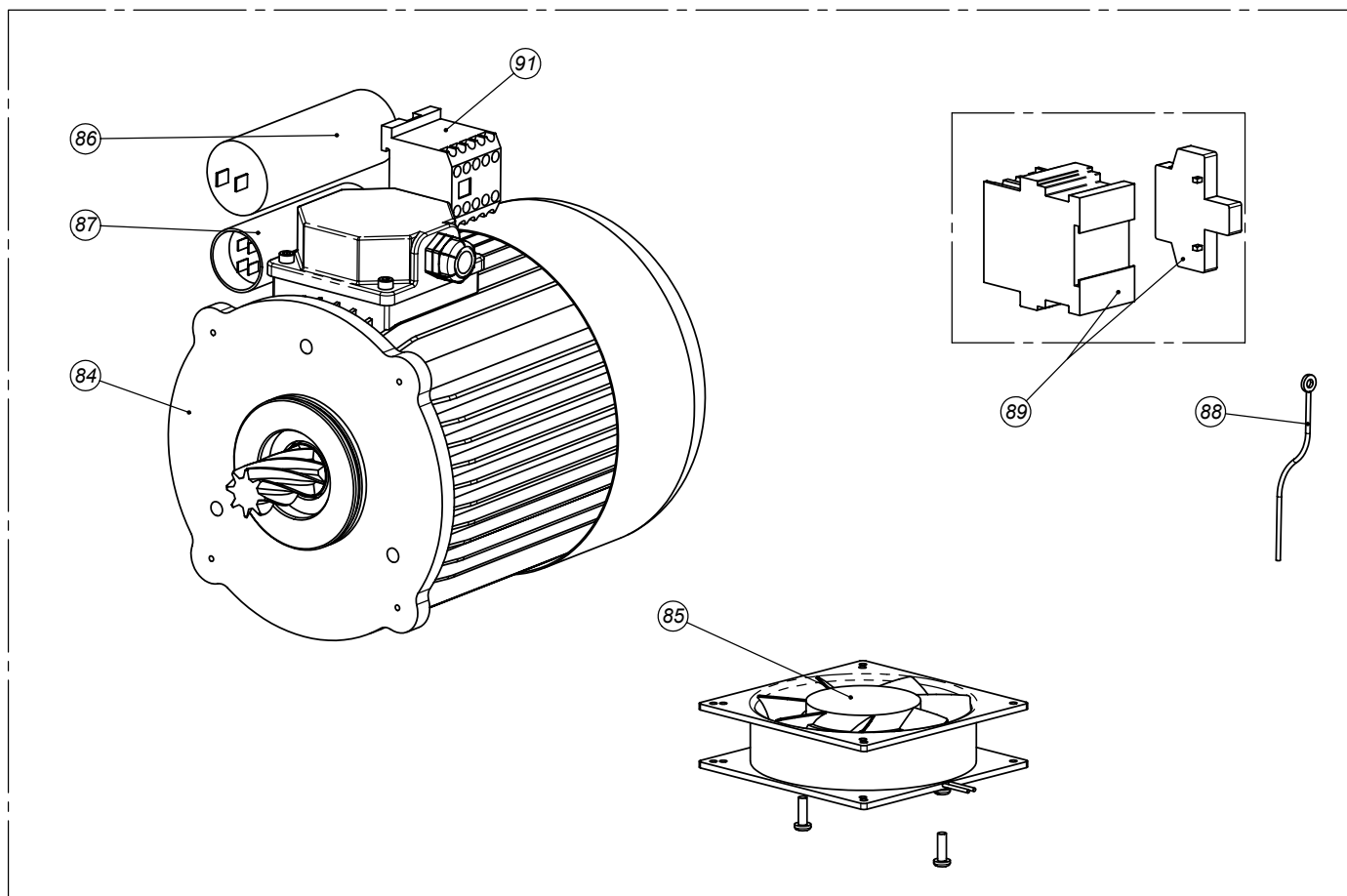
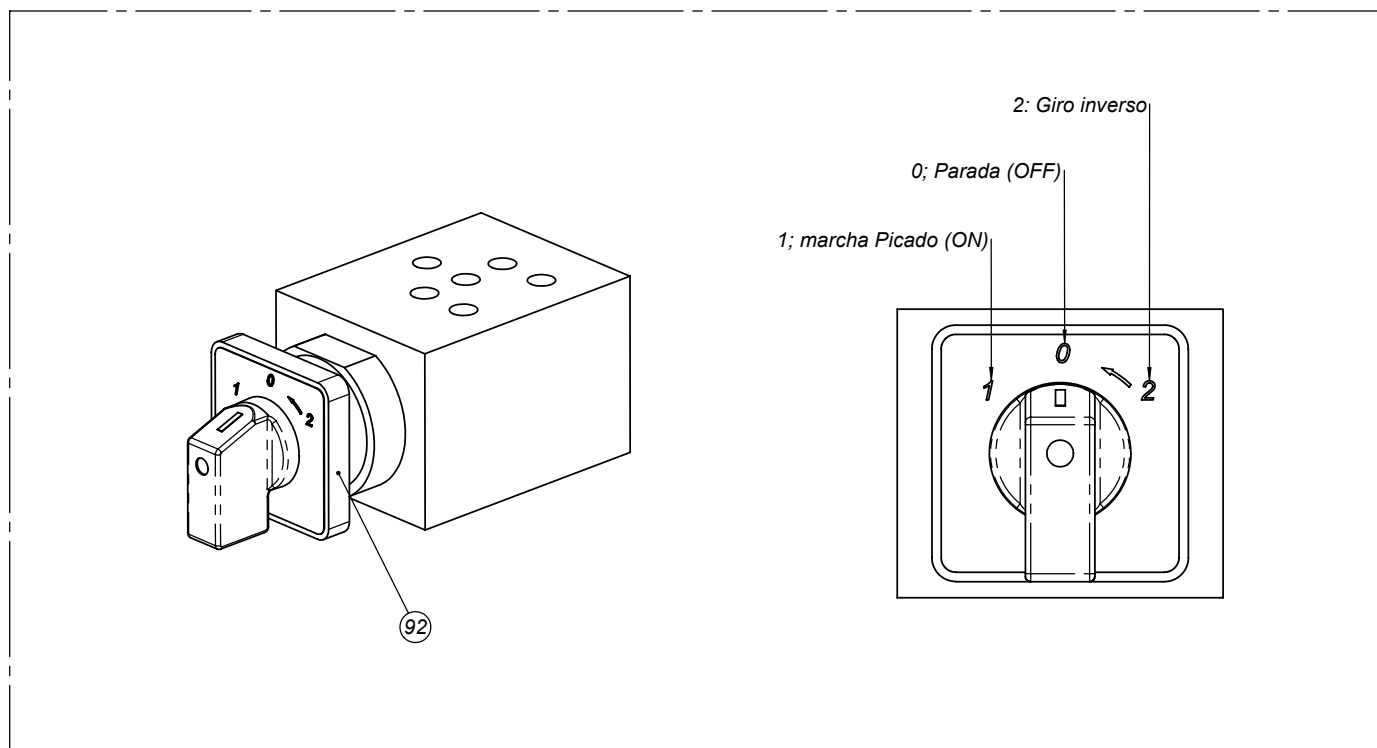


PC-98L

## 09 OPCION MOTOR 5Hp

01-03-2013

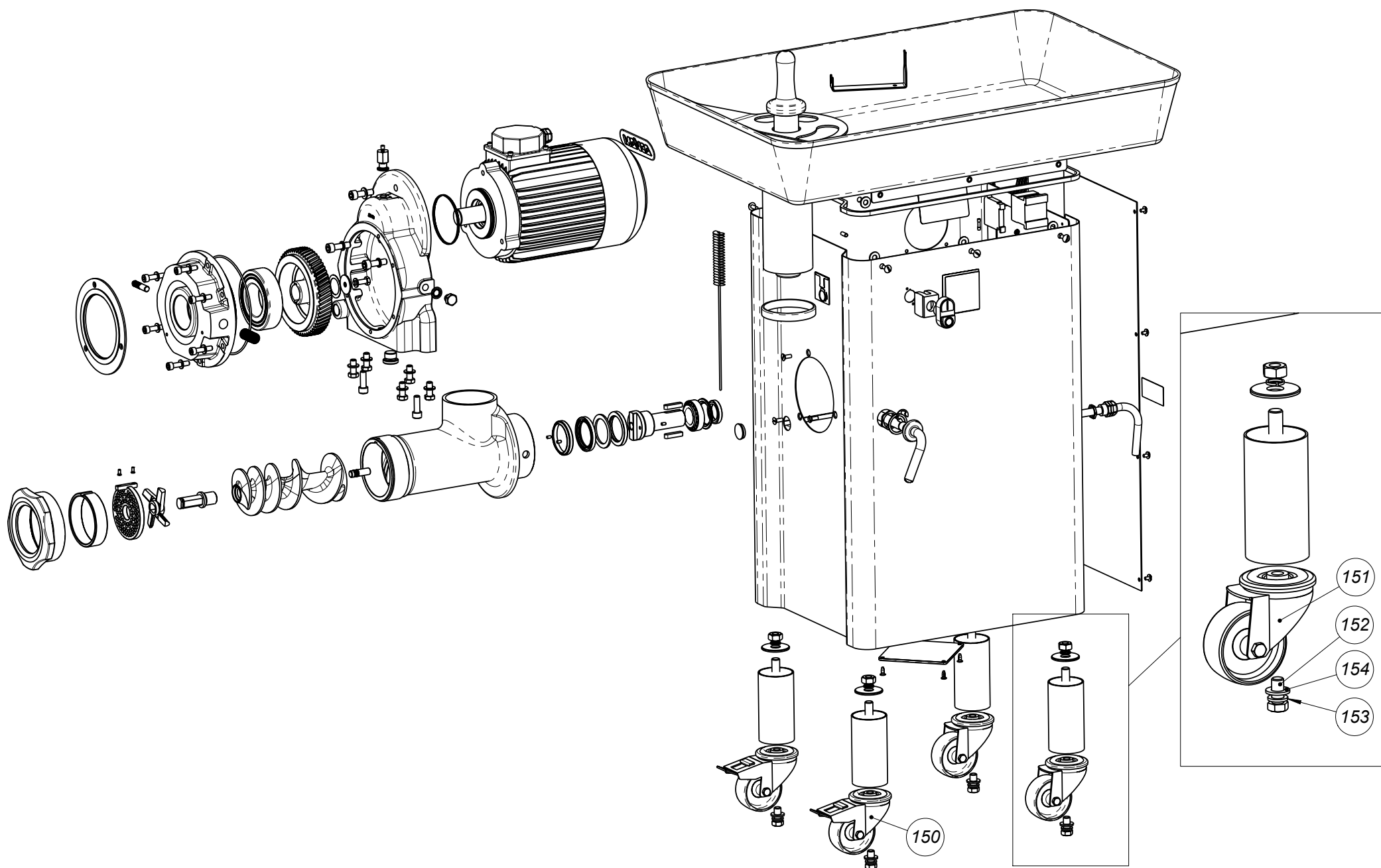


**OPCIÓN MONOFÁSICA****OPCIÓN INVERSOR SENTIDO DE GIRO**

PC-98L

## 11 OPCION RUEDAS

01-03-2013

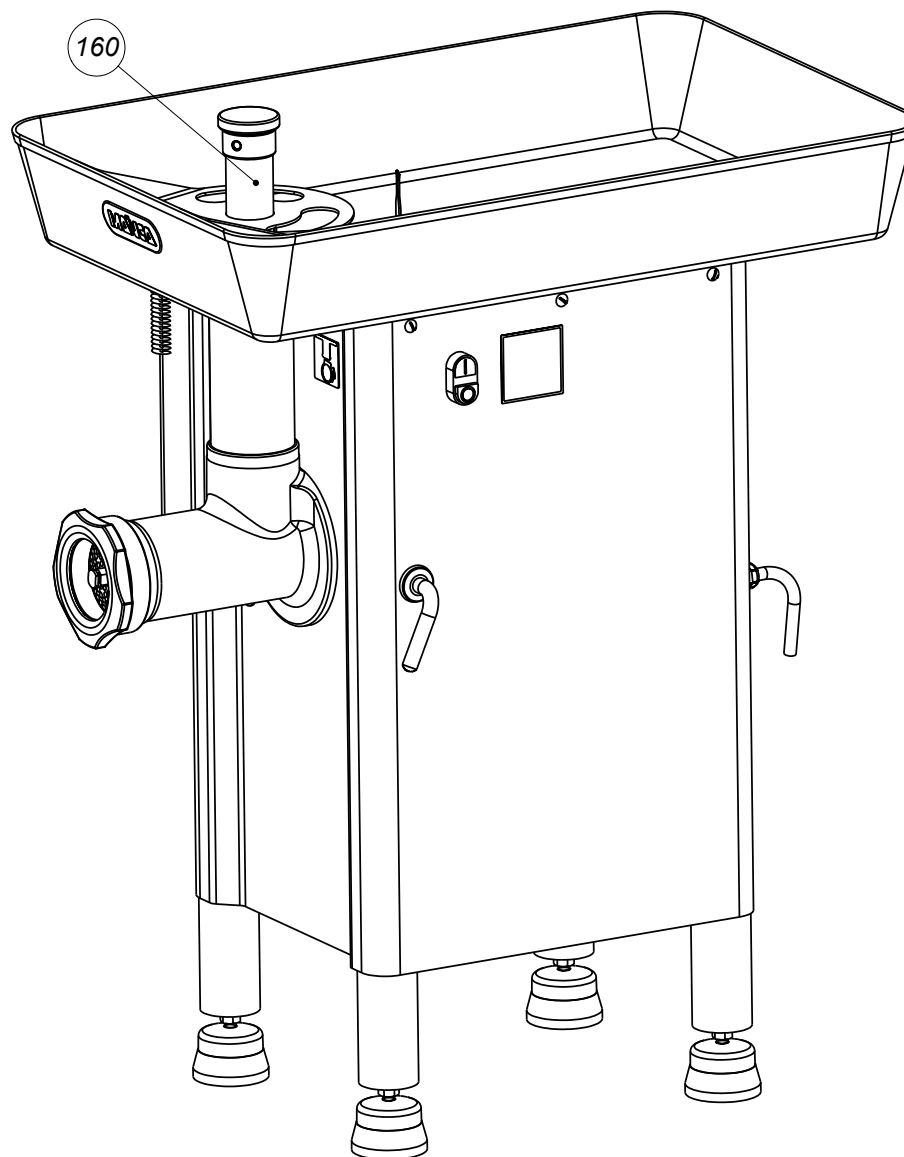


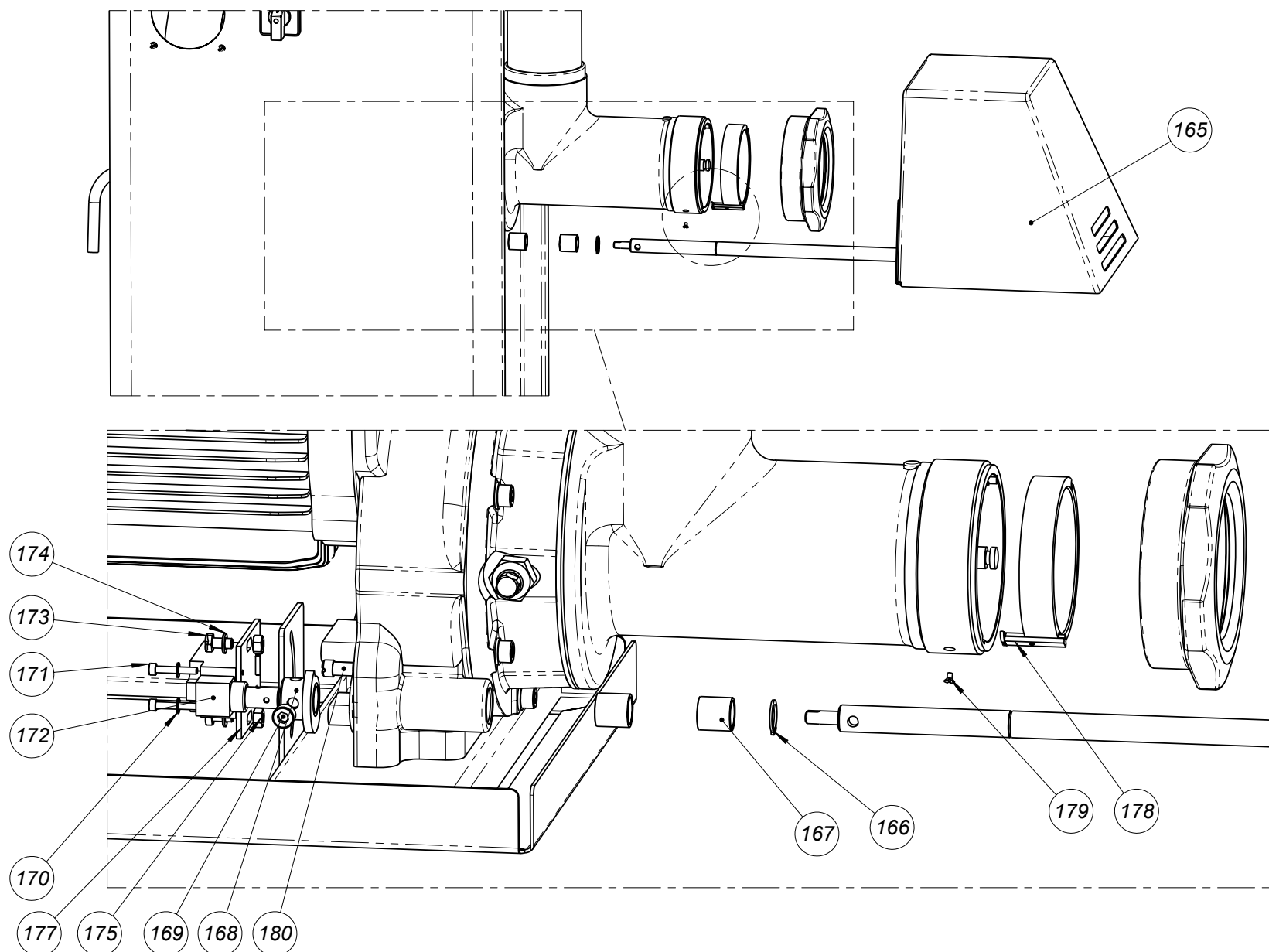


PC-98L

## 12 OPCION PISON MACIZO

01-03-2013





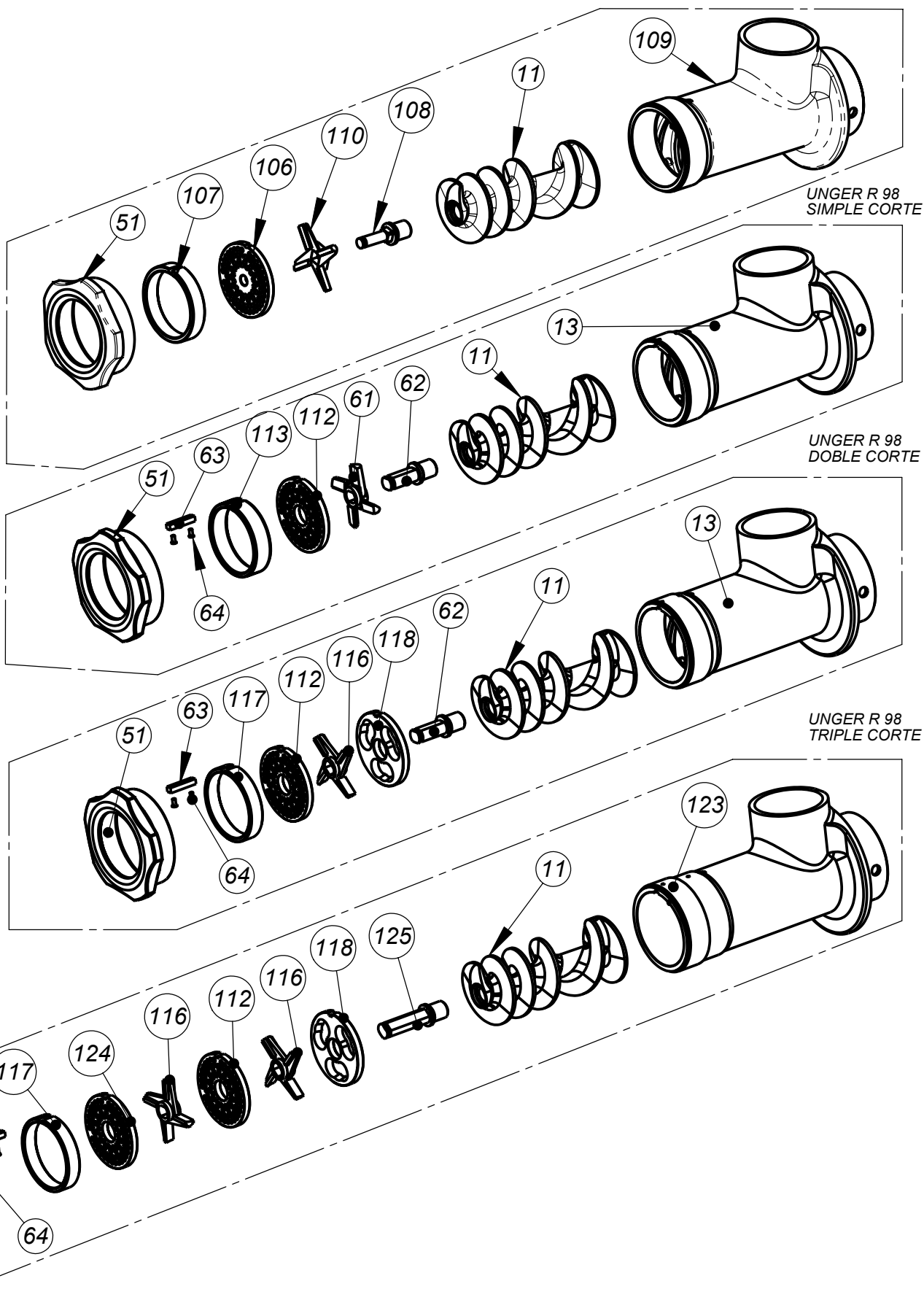
PC-98L

# 14 CONFIGURACION BOCAS

01-03-2013



ENTERPRISE 32



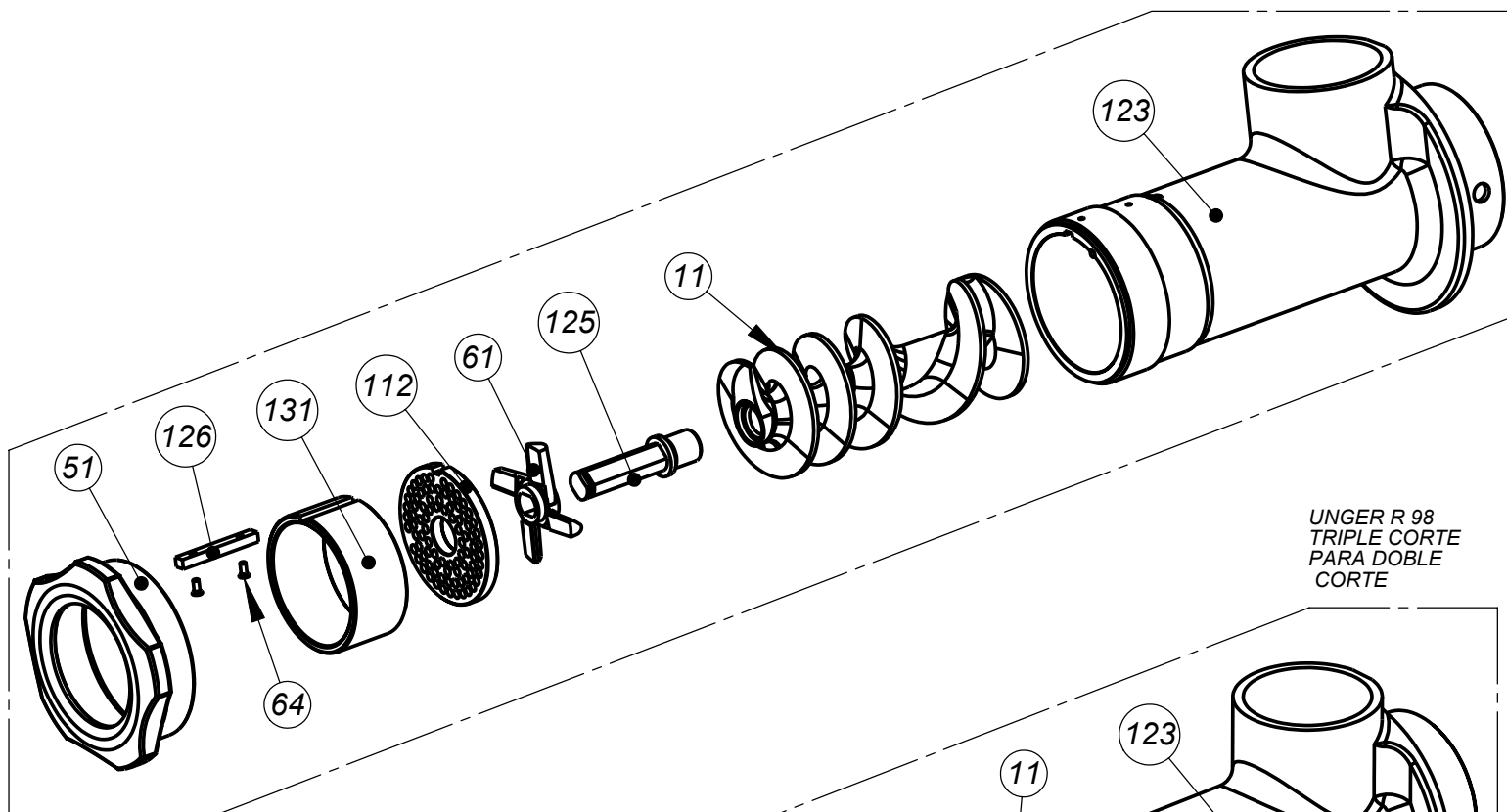
PC-98L

# 15 CONFIGURACION BOCAS

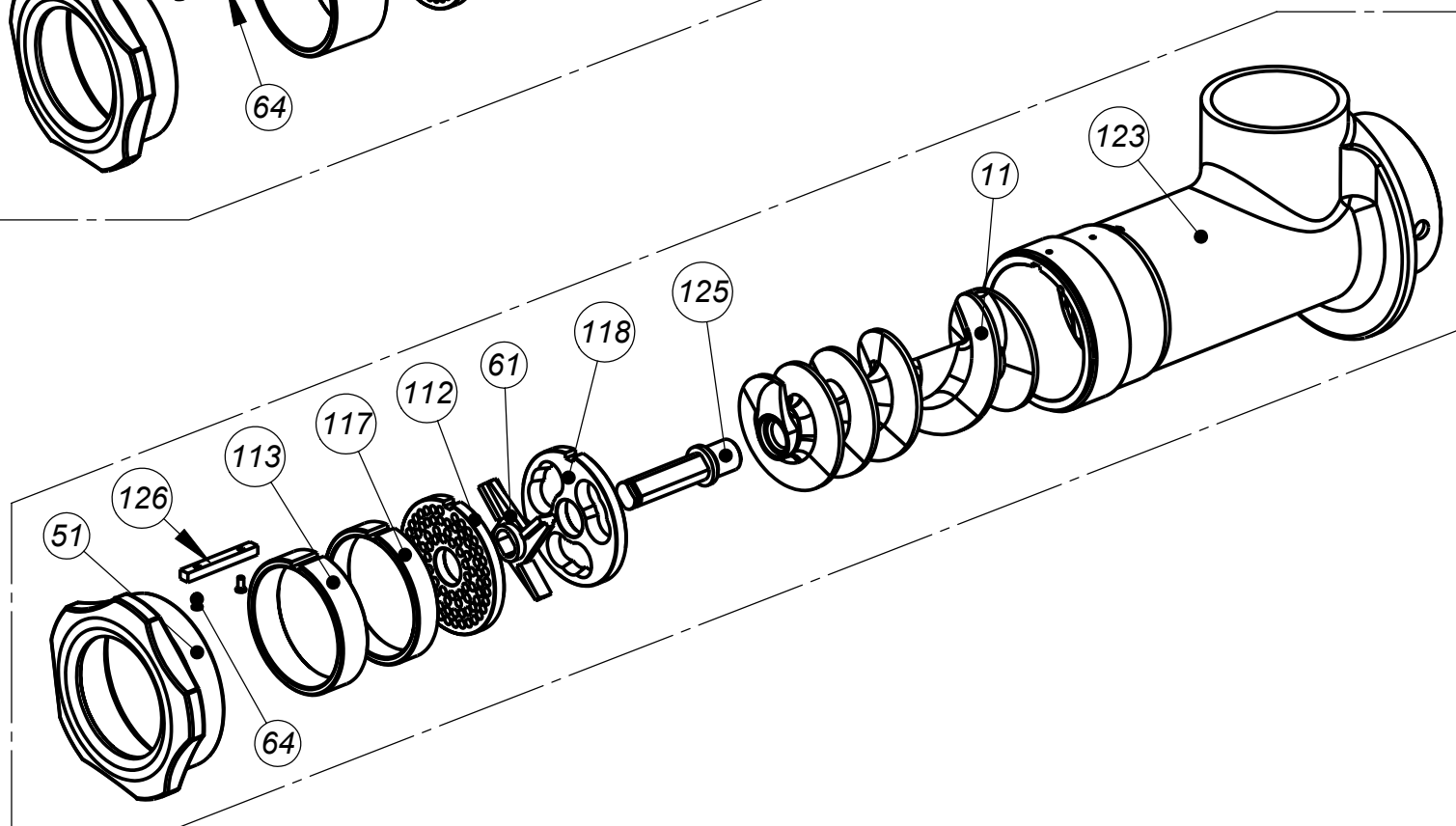
01-03-2013



UNGER R 98  
TRIPLE CORTE  
PARA SIMPLE  
CORTE



UNGER R 98  
TRIPLE CORTE  
PARA DOBLE  
CORTE



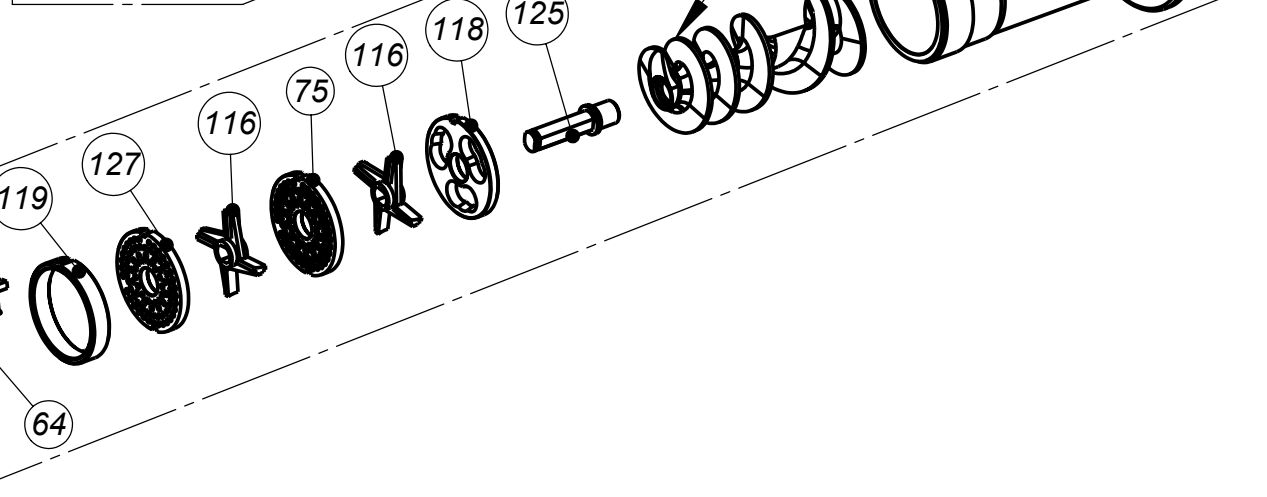
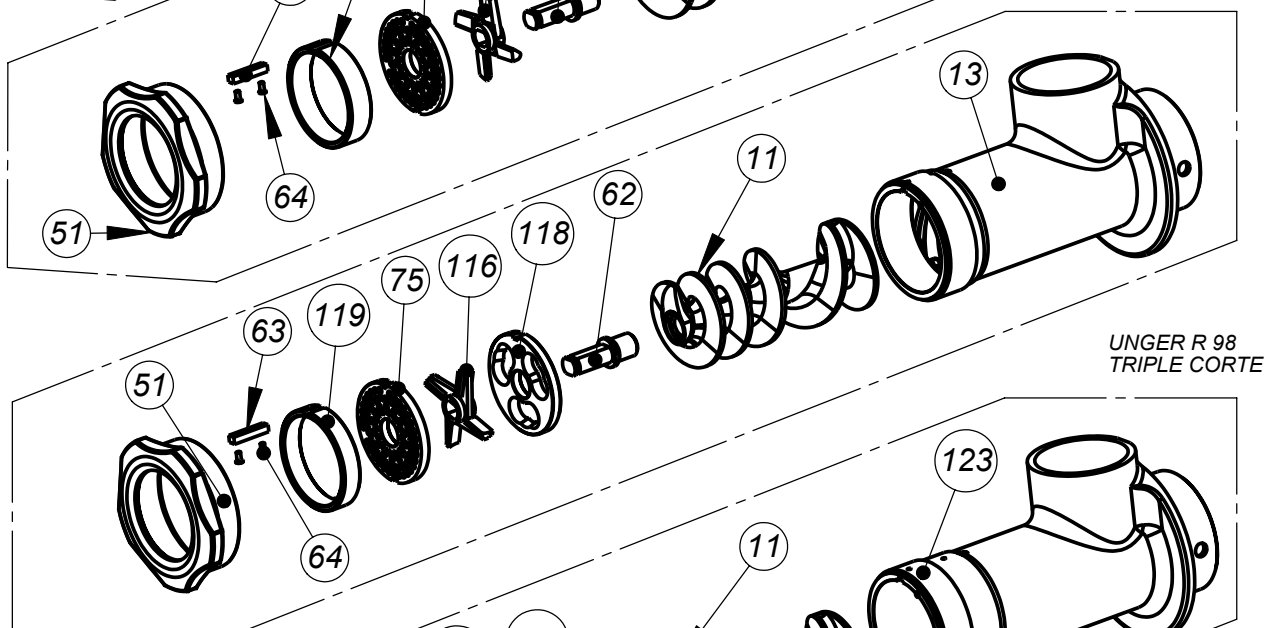
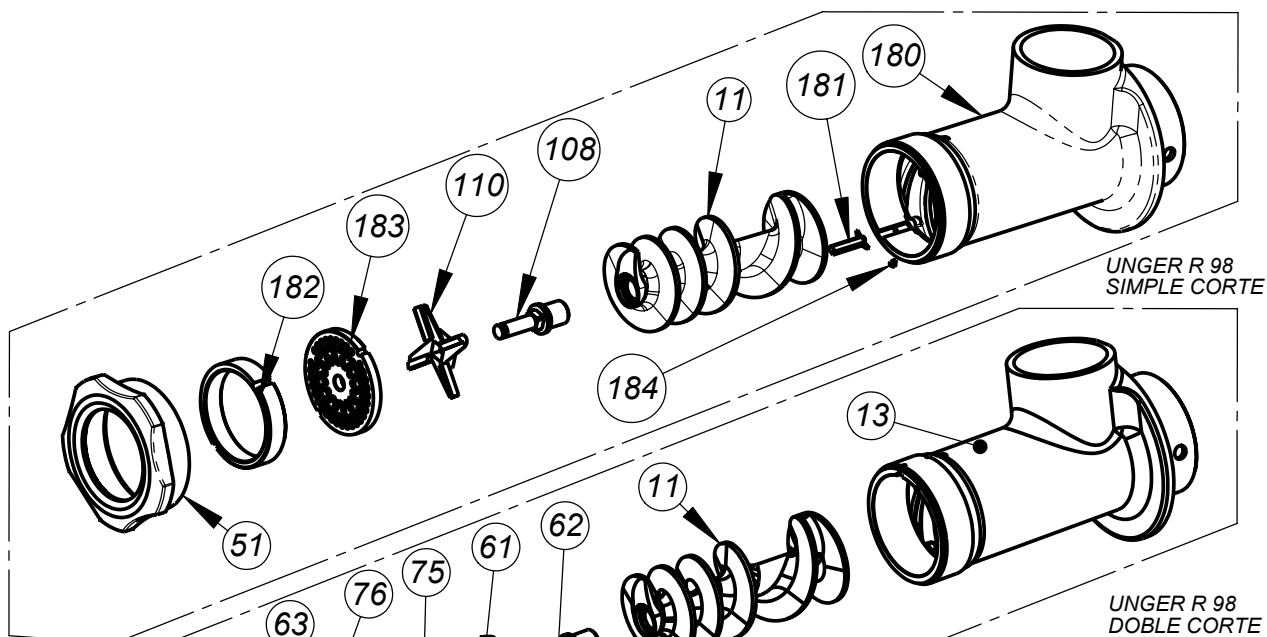
PC-98L

16 CONFIGURACION BOCAS CODIFICADAS

30-06-14



ENTERPRISE 32



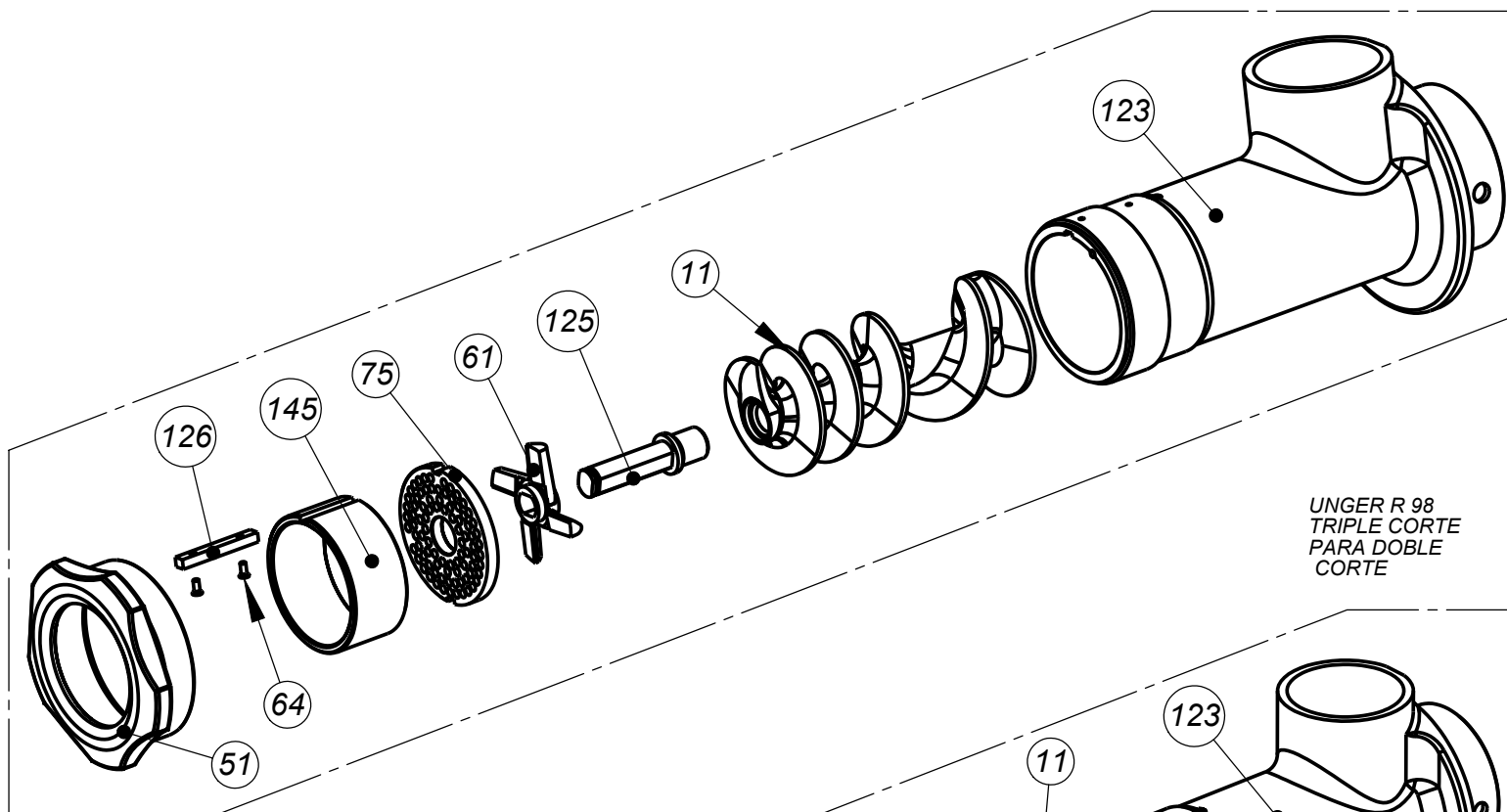
PC-98L

17 CONFIGURACION BOCAS CODIFICADAS

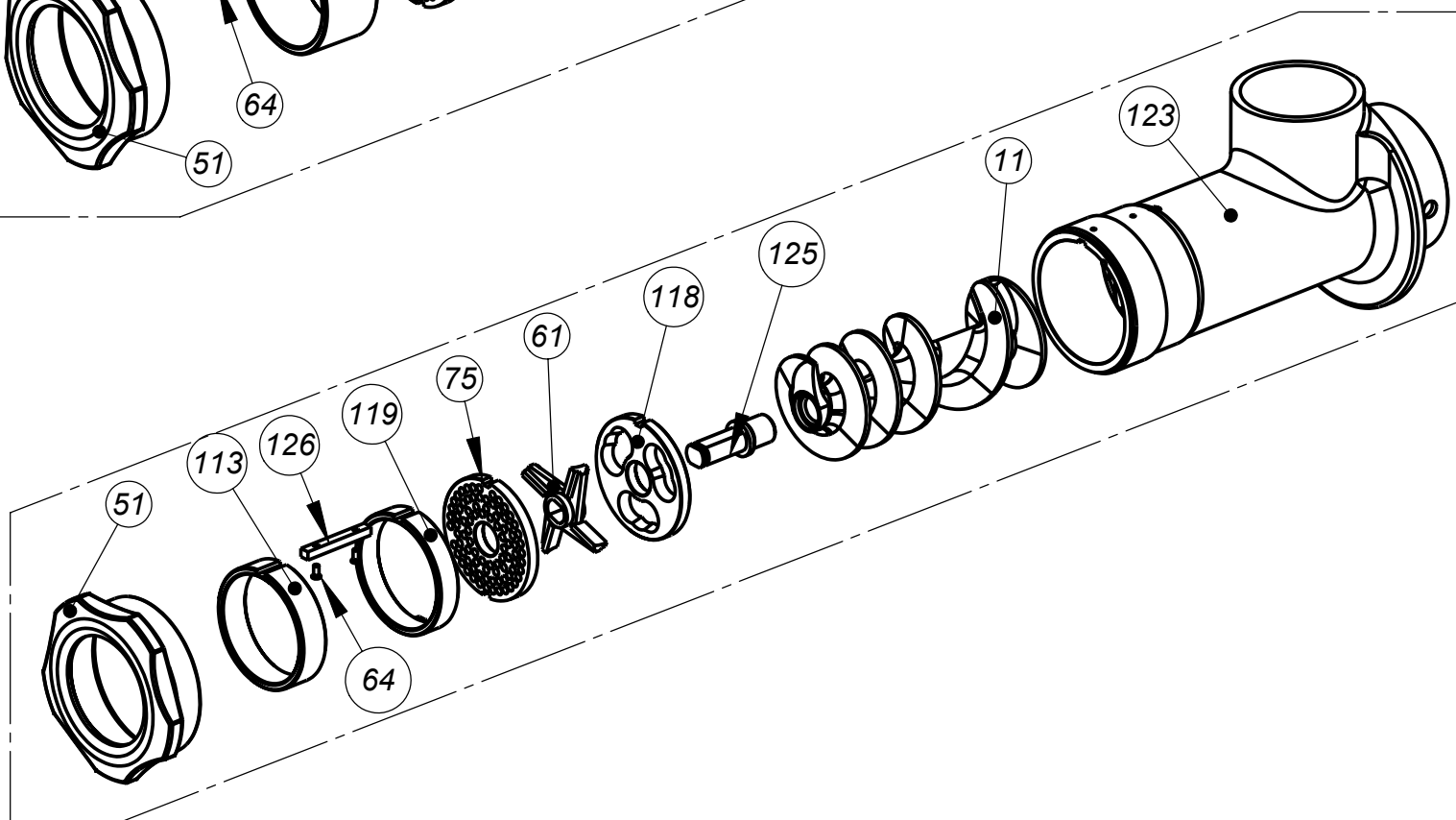
30-06-14



UNGER R 98  
TRIPLE CORTE  
PARA SIMPLE  
CORTE



UNGER R 98  
TRIPLE CORTE  
PARA DOBLE  
CORTE



| ORDEN | CODIGO     | DENOMINACION                      | CANTIDAD |
|-------|------------|-----------------------------------|----------|
| 1     | 5PC31120   | CORONA CONDUCTIDA z59 PC-98       | 1        |
| 2     | 5PC43715   | EJE ARRASTRE PC-98                | 1        |
| 3     | 6CT8735AB  | CHAVETA AB 08x07x35               | 2        |
| 4     | 6PS304201  | ARANDELA PS-30-42-0,1             | 1        |
| 5     | 6PTTO85    | TORICA 85,00x2,50 (OR)            | 1        |
| 6     | 6PT456207  | RETEN 45x62x7 G-1 MUELLE INOX     | 2        |
| 7     | 6RD32006X  | RODAMIENTO CONICO 32006X          | 1        |
| 8     | 5PC31169   | SOPORTE FRONTAL EXCENT PC-98      | 1        |
| 9     | 5PC43717   | ARO TOPE RETÉN PC-98              | 1        |
| 10    | 6RD4212    | RODAMIENTO 4212 BTV               | 1        |
| 11    | 5PC31086   | HUSILLO PC-98                     | 1        |
| 12    | 5PC00077   | ENVOLVENTE PC-98                  | 1        |
| 13    | 5PC10196   | BOCA PC-98 UNGER                  | 1        |
| 14    | 6125I10    | ARANDELA 10 INOX                  | 6        |
| 15    | 6912I1030  | TORNILLO ALLEN 10x30 INOX         | 3        |
| 16    | 60480002   | JUNTA METAL BUNA 1- 8             | 2        |
| 17    | 5PM41965   | TAPON FILTRO BRONFIL              | 1        |
| 18    | 60480004   | JUNTA METAL BUNA 1-4              | 2        |
| 19    | 6FB850606  | FILTRO BRONFIL                    | 1        |
| 20    | 60130004   | TAPON 1-4                         | 1        |
| 21    | 6TP108-4   | TAPON VACIADO PT 140008 1-2 ALLEN | 1        |
| 22    | 5PM41892   | TAPON EJE ARRASTRE 4,5x8 PM-82    | 4        |
| 23    | 6125I08    | ARANDELA 08 INOX                  | 6        |
| 24    | 5PC31153   | TAPA TRASERA PC-98-114L           | 1        |
| 25    | 6933I1025  | TLLO 6C M-10x25 INOX              | 5        |
| 26    | 69121030   | TORNILLO ALLEN 10x30 INOX         | 2        |
| 27    | 5PC43716   | ARANDELA FRONTAL PC-98            | 1        |
| 28    | 6POEI0616  | TRNLLO POELLER M6x16 INOX         | 6        |
| 29    | 6XX41294   | JUNTA BURLETE SIL.NEGRO 6x1       | 2,5mt    |
| 30    | 6PL004     | CAMARA DE CONTACTOS 4001+4002     | 1        |
| 31    | 6PPDNCL    | PULSADOR DOBLE CMEM PPDNCL+PCD    | 1        |
| 32    | 6PEPG13,5C | PRENSA ESTOPA PG-13,5 CAP-TOP     | 1        |
| 33    | 6PEPG13TN  | TUERCA PRENSAESTOPAS 13.5 METAL   | 1        |
| 34    | 4XX41469C  | GRUPO CABLE ELECTR. 4x2,5         | 1        |
| 35    | 5XX41368M  | PLAQUITA MEDIANA R - S MAINCA 3M  | 1        |
| 36    | 5PM42759   | PISON PM-98-114                   | 1        |
| 37    | 6EM10400   | CONTACTOR DIL EM-10 400v          | 1        |
| 38    | 6PQTT6301M | PLAQUITA TOMA TIERRA 13mm         | 1        |
| 39    | 6WSI6      | BORNE PORTAFUSIBLE W S I 6mm      | 1        |
| 40    | 6CONECT    | ETIQUETA CONECTADO A ...          | 1        |
| 41    | 6934I14    | TUERCA M-14 INOX                  | 4        |
| 42    | 6127I14    | ARANDELA GROWER 14 INOX           | 4        |
| 43    | 6902I116   | ARANDELA ALA ANCHA M16            | 4        |
| 44    | 6EMLZ232   | TAPA VENTILADOR 12-20             | 1        |
| 45    | 6085I0416  | TORNILLO CAB CILIN 04x16 INOX     | 4        |
| 46    | 6934I04    | TUERCA M-4 INOX                   | 4        |
| 47    | 6125I04    | ARANDELA 04 INOX                  | 4        |
| 48    | 5PC10217   | BANDEJA GIGANTE PC-98L            | 1        |

| ORDEN | CODIGO     | DENOMINACION                       | CANTIDAD |
|-------|------------|------------------------------------|----------|
| 49    | 5PC44083   | PASADOR EXCENTRICO PC-98           | 1        |
| 50    | 4XX42437   | TACO BASE PM-98                    | 4        |
| 51    | 5PM30843   | TUERCA BOCA PM-98                  | 1        |
| 52    | 6963I0616  | TORNILLO CAB PLANA M6x16 INOX      | 3        |
| 53    | 6HELI1640  | HELICOIL 16x40                     | 1        |
| 54    | 5PC43974   | MANETA BOCA PC-98-114L             | 1        |
| 55    | 66799RS12  | SEEGER SEGURIDAD 12 INOX           | 1        |
| 56    | 5PC43720   | TUERCA MANETA PC-98                | 1        |
| 57    | 6PEPG21T   | TUERCA PRENSAESTOPAS PG-21 METAL   | 1        |
| 58    | 6933I0825  | TLLO 6C 08x25INOX                  | 1        |
| 59    | 6127I08    | ARANDELA GROWER 08 INOX            | 1        |
| 60    | 5PC43718   | VOLANDERA PC-98                    | 1        |
| 61    | 6PT98CSCL  | CUCHILLA SC PM-98 L&W              | 1        |
| 62    | 5PT40844   | ARRASTRE CUCHILLA PM-98 SC         | 1        |
| 63    | 5PM43240   | CHAVETA PLACA PM-98                | 1        |
| 64    | 5PT40934   | TORNILLO CHAVETA PT-98             | 2        |
| 65    | 5PC43754   | CENTRADOR HUSILLO PC-98            | 1        |
| 66    | 6EBTO17003 | TORICA 170x3 EB-12                 | 1        |
| 67    | 6FUS19195  | FUSIBLE T 2A REF-19195 CR-GS       | 1        |
| 68    | 5PC43722   | JUNTA BANDEJA PC-98                | 1        |
| 69    | 5PM41871   | EXTRACTOR HUSILLO PM-82-70         | 1        |
| 70    | 6912I0835  | TORNILLO ALLEN 08x35 INOX          | 6        |
| 71    | 5PC31092K5 | MOTOR III,230-400v.50Hz.5HP        | 1        |
| 72    | 5PC43729   | ARO SEPARADOR                      | 1        |
| 73    | 6PT526207  | RASCADOR 52x62x7 - 10 DRS PT-98    | 1        |
| 74    | 6RT304207  | RETEN 30 - 42 - 07 G-25            | 1        |
| 75    | 6PK070060P | PLACA CODIF. AG.PEQ. 06            | 1        |
| 76    | 5PC43741   | CASQUILLO SIMPLE CORTE CODIF PC-98 | 1        |
| 77    | 5PC10213   | CARTER PC-98 50 Hz z=59            | 1        |
| 78    | 5SM42009   | ARANDELA GOMA PM-70                | 6        |
| 79    | 6AR303810  | ARANDELA BAJO PISTO 30x38x10       | 1        |
| 80    | 5PC43797   | PLAQUITA MONTAJE BOCA              | 1        |
| 81    | 5PC31119   | CARTER PC-98 50/60Hz z=66          | 1        |
| 82    | 5PC31121   | CORONA CONDUCIDA z66 PC-98         | 1        |
| 83    | 5PC31087K3 | MOTOR III,230-400v.50Hz.3HP        | 1        |
| 84    | 5PC31092A3 | MOTOR II 220v 50Hz 3HP             | 1        |
| 85    | 6VE3120220 | VENTILADOR EC-12 A 220/50-60       | 1        |
| 86    | 6GIS300350 | CONDENSADOR 300-350 u 250-290V     | 1        |
| 87    | 6CO045     | CONDENSADOR 45 Uf 400-450 V        | 1        |
| 88    | 4XX41035A  | GRUPO CABLE TOMA TIERRA            | 1        |
| 89    | 6OOBM10230 | CONTACTOR DIL OO-BM 10 230v        | 1        |
| 90    | 6RAC604800 | JUNTA METAL BUNA 6048 1/2" BSP     | 1        |
| 91    | 63RT151723 | CONTACTOR SIEMENS 3RT1517-1AP00    | 1        |
| 92    | 6T345278EE | INTERRUPTOR INVERSOR               | 1        |
| 93    | 5XX44052   | CEPILLO ESPIRAL INOX D20           | 1        |
| 94    | 5PC44028   | PROTECTOR TAPA REJILLA PC-98L      | 1        |
| 95    | 6POEI0508  | TRNLLO POELIER M5x08 INOX          | 8        |



| <b>ORDEN</b> | <b>CODIGO</b> | <b>DENOMINACION</b>           | <b>CANTIDAD</b> |
|--------------|---------------|-------------------------------|-----------------|
| 96           | 4PM41912      | GRUPO TAPA VENTILADOR PM-98 L | 1               |
| 97           | 6EM27PIF53    | CLIP 27PIF0053 -BLACK-        | 4               |
| 98           | 6GPN910401    | TAPON GPN 910 4105            | 1               |
| 99           | 6XXECTMA3M    | ETIQ 7x7 CARACT TEC MAINCA CE | 1               |
| 100          | 6XXEPMAINC    | ETIQ PROTECTORA MAINCA        | 1               |
| 101          | 5PC31151      | PIE BASE PC-98L-114L          | 4               |
| 102          | 6439I16       | TUERCA BAJA M-16 INOX         | 1               |
| 103          | 5PC44089      | TAPON BOCA PC-98              | 1               |
| 104          | 6PMTEMPRES    | ACEITE TEMPRESS 128 CT PM     | 0,82            |

### **CONFIGURACIONES DE LOS SISTEMAS DE CORTE**

#### **ENTERPRISE**

|     |            |                               |   |
|-----|------------|-------------------------------|---|
| 11  | 5PC31086   | HUSILLO PC-98                 | 1 |
| 51  | 5PM30843   | TUERCA BOCA PM-98             | 1 |
| 106 | 6PL03206L  | PLACA B-32 /06                | 1 |
| 107 | 5PM41798   | CASQUILLO PM-98-32 ENTERPRISE | 1 |
| 108 | 5PT40843   | ARRASTRE CUCHILLA PM-98 32    | 1 |
| 109 | 5PC43830   | BOCA PC-98 ENTERPRISE         | 1 |
| 110 | 6PM98CSCBL | CUCHILLA SC B-32 L&W          | 1 |

#### **UNGER R98 SIMPLE CORTE**

|     |           |                                      |   |
|-----|-----------|--------------------------------------|---|
| 11  | 5PC31086  | HUSILLO PC-98                        | 1 |
| 13  | 5PC10196  | BOCA PC-98 UNGER                     | 1 |
| 51  | 5PM30843  | TUERCA BOCA PM-98                    | 1 |
| 61  | 6PT98CSCL | CUCHILLA SC PM-98 L&W                | 1 |
| 62  | 5PT40844  | ARRASTRE CUCHILLA PM-98 SIMPLE CORTE | 1 |
| 63  | 5PM43240  | CHAVETA PLACA PM-98                  | 1 |
| 64  | 5PT40934  | TORNILLO CHAVETA PT-98               | 2 |
| 112 | 6PL09806L | PLACA PT-98 /06                      | 1 |
| 113 | 5PM43239  | CASQUILLO PM-98 SIMPLE CORTE         | 1 |

#### **UNGER R98 DOBLE CORTE**

|     |           |                                      |   |
|-----|-----------|--------------------------------------|---|
| 11  | 5PC31086  | HUSILLO PC-98                        | 1 |
| 51  | 5PM30843  | TUERCA BOCA PM-98                    | 1 |
| 62  | 5PT40844  | ARRASTRE CUCHILLA PM-98 SIMPLE CORTE | 1 |
| 63  | 5PM43240  | CHAVETA PLACA PM-98                  | 1 |
| 64  | 5PT40934  | TORNILLO CHAVETA PT-98               | 2 |
| 112 | 6PL09806L | PLACA PT-98 /06                      | 1 |
| 13  | 5PC10196  | BOCA PC-98 UNGER                     | 1 |
| 116 | 6PT98CDCL | CUCHILLA DC PM-98                    | 1 |
| 117 | 5PM43241  | CASQUILLO PM-98 DOBLE CORTE          | 1 |
| 118 | 6PL098-3  | PLACA 3 OJOS PM-98                   | 1 |

#### **UNGER R98 TRIPLE CORTE**

|     |           |                             |   |
|-----|-----------|-----------------------------|---|
| 11  | 5PC31086  | HUSILLO PC-98               | 1 |
| 51  | 5PM30843  | TUERCA BOCA PM-98           | 1 |
| 64  | 5PT40934  | TORNILLO CHAVETA PT-98      | 2 |
| 112 | 6PL09806L | PLACA PT-98 /06             | 1 |
| 116 | 6PT98CDC  | CUCHILLA DC PM-98           | 2 |
| 117 | 5PM43241  | CASQUILLO PM-98 DOBLE CORTE | 1 |
| 118 | 6PL098-3  | PLACA 3 OJOS PM-98          | 1 |

| <b>ORDEN</b> | <b>CODIGO</b> | <b>DENOMINACION</b>              | <b>CANTIDAD</b> |
|--------------|---------------|----------------------------------|-----------------|
| 123          | 5PC43745      | BOCA PC-98 TRIPLE CORTE          | 1               |
| 124          | 6PL09805L     | PLACA PT-98 /05                  | 1               |
| 125          | 5PT40890      | ARRASTRE CUCHILLA PM-98 TC       | 1               |
| 126          | 5PM43238      | CHAVETA PLACA PM-98 TRIPLE CORTE | 1               |

#### **UNGER R98 TRIPLE CORTE CON SIMPLE CORTE**

|     |           |                                  |   |
|-----|-----------|----------------------------------|---|
| 11  | 5PC31086  | HUSILLO PC-98                    | 1 |
| 51  | 5PM30843  | TUERCA BOCA PM-98                | 1 |
| 61  | 6PT98CSCL | CUCHILLA SC PM-98 L&W            | 1 |
| 64  | 5PT40934  | TORNILLO CHAVETA PT-98           | 2 |
| 112 | 6PL09806L | PLACA PT-98 /06                  | 1 |
| 123 | 5PC43745  | BOCA PC-98 TRIPLE CORTE          | 1 |
| 125 | 5PT40890  | ARRASTRE CUCHILLA PM-98 TC       | 1 |
| 126 | 5PM43238  | CHAVETA PLACA PM-98 TRIPLE CORTE | 1 |
| 131 | 5PM43237  | CASQUILLO TC PARA SC PM-98       | 1 |

### **CONFIGURACIONES DE LOS SISTEMAS DE CORTE CODIFICADO**

#### **ENTERPRISE CODIFICADO**

|     |            |                                       |   |
|-----|------------|---------------------------------------|---|
| 11  | 5PC31086   | HUSILLO PC-98                         | 1 |
| 51  | 5PM30843   | TUERCA BOCA PM-98                     | 1 |
| 108 | 5PT40843   | ARRASTRE CUCHILLA PM-98 32            | 1 |
| 110 | 6PM98CSCBL | CUCHILLA SC B-32 L&W                  | 1 |
| 180 | 5PC43744   | BOCA PC-98 ENTERPRISE                 | 1 |
| 181 | 4PC44137   | CHAVETA CODIFICADA 32 CON TAPA        | 1 |
| 182 | 5PC43785   | CASQUILLO ENTERPRISE CODIF PC-98 - 32 | 1 |
| 183 | 6PK032060  | PLACA CODIF. B-32 06                  | 1 |
| 184 | 6963I0305  | TORNILLO CAB PLANA M3x5 INOX          | 1 |

#### **UNGER R98 SIMPLE CORTE**

|    |            |                                      |   |
|----|------------|--------------------------------------|---|
| 11 | 5PC31086   | HUSILLO PC-98                        | 1 |
| 13 | 5PC10196   | BOCA PC-98 UNGER                     | 1 |
| 51 | 5PM30843   | TUERCA BOCA PM-98                    | 1 |
| 61 | 6PT98CSCL  | CUCHILLA SC PM-98 L&W                | 1 |
| 62 | 5PT40844   | ARRASTRE CUCHILLA PM-98 SIMPLE CORTE | 1 |
| 63 | 5PM43240   | CHAVETA PLACA PM-98                  | 1 |
| 64 | 5PT40934   | TORNILLO CHAVETA PT-98               | 2 |
| 75 | 6PK070060P | PLACA CODIF. AG.PEQ. 06              | 1 |
| 76 | 5PC43741   | CASQUILLO SIMPLE CORTE CODIF PC-98   | 1 |

#### **UNGER R98 DOBLE CORTE**

|     |            |                                      |   |
|-----|------------|--------------------------------------|---|
| 11  | 5PC31086   | HUSILLO PC-98                        | 1 |
| 51  | 5PM30843   | TUERCA BOCA PM-98                    | 1 |
| 62  | 5PT40844   | ARRASTRE CUCHILLA PM-98 SIMPLE CORTE | 1 |
| 63  | 5PM43240   | CHAVETA PLACA PM-98                  | 1 |
| 64  | 5PT40934   | TORNILLO CHAVETA PT-98               | 2 |
| 75  | 6PK070060P | PLACA CODIF. AG.PEQ. 06              | 1 |
| 13  | 5PC10196   | BOCA PC-98 UNGER                     | 1 |
| 116 | 6PT98CDCL  | CUCHILLA DC PM-98                    | 1 |
| 118 | 6PL098-3   | PLACA 3 OJOS PM-98                   | 1 |
| 119 | 5PC43740   | CASQUILLO DOBLE CORTE CODIF PC-98    | 1 |

| ORDEN | CODIGO | DENOMINACION | CANTIDAD |
|-------|--------|--------------|----------|
|-------|--------|--------------|----------|

**UNGER R98 TRIPLE CORTE**

|     |            |                                   |   |
|-----|------------|-----------------------------------|---|
| 11  | 5PC31086   | HUSILLO PC-98                     | 1 |
| 51  | 5PM30843   | TUERCA BOCA PM-98                 | 1 |
| 64  | 5PT40934   | TORNILLO CHAVETA PT-98            | 2 |
| 75  | 6PK070060P | PLACA CODIF. AG.PEQ. 06           | 1 |
| 116 | 6PT98CDC   | CUCHILLA DC PM-98                 | 2 |
| 118 | 6PL098-3   | PLACA 3 OJOS PM-98                | 1 |
| 119 | 5PC43740   | CASQUILLO DOBLE CORTE CODIF PC-98 | 1 |
| 123 | 5PC43745   | BOCA PC-98 TRIPLE CORTE           | 1 |
| 125 | 5PT40890   | ARRASTRE CUCHILLA PM-98 TC        | 1 |
| 126 | 5PM43238   | CHAVETA PLACA PM-98 TRIPLE CORTE  | 1 |
| 127 | 6PK070050P | PLACA CODIF. AG.PEQ. 05           | 1 |

**UNGER R98 TRIPLE CORTE CON SIMPLE CORTE**

|     |            |                                  |   |
|-----|------------|----------------------------------|---|
| 11  | 5PC31086   | HUSILLO PC-98                    | 1 |
| 51  | 5PM30843   | TUERCA BOCA PM-98                | 1 |
| 61  | 6PT98CSCL  | CUCHILLA SC PM-98 L&W            | 1 |
| 64  | 5PT40934   | TORNILLO CHAVETA PT-98           | 2 |
| 75  | 6PK070060P | PLACA CODIF. AG.PEQ. 06          | 1 |
| 123 | 5PC43745   | BOCA PC-98 TRIPLE CORTE          | 1 |
| 125 | 5PT40890   | ARRASTRE CUCHILLA PM-98 TC       | 1 |
| 126 | 5PM43238   | CHAVETA PLACA PM-98 TRIPLE CORTE | 1 |
| 145 | 5PC43742   | CASQUILLO TC PARA SC CODIF PC-98 | 1 |

**UNGER R98 TRIPLE CORTE CON DOBLE CORTE**

|     |            |                                   |   |
|-----|------------|-----------------------------------|---|
| 11  | 5PC31086   | HUSILLO PC-98                     | 1 |
| 51  | 5PM30843   | TUERCA BOCA PM-98                 | 1 |
| 61  | 6PT98CSCL  | CUCHILLA SC PM-98 L&W             | 1 |
| 64  | 5PT40934   | TORNILLO CHAVETA PT-98            | 2 |
| 75  | 6PK070060P | PLACA CODIF. AG.PEQ. 06           | 1 |
| 113 | 5PM43239   | CASQUILLO SIMPLE CORTE PM-98      | 1 |
| 119 | 5PC43740   | CASQUILLO DOBLE CORTE CODIF PC-98 | 1 |
| 123 | 5PC43745   | BOCA PC-98 TRIPLE CORTE           | 1 |
| 125 | 5PT40890   | ARRASTRE CUCHILLA PM-98 TC        | 1 |
| 126 | 5PM43238   | CHAVETA PLACA PM-98 TRIPLE CORTE  | 1 |

**OPCION MOTOR 5CV**

|     |            |                                  |   |
|-----|------------|----------------------------------|---|
| 132 | 5PC31092   | MOTOR III,230-400v.50Hz.5HP      | 1 |
| 133 | 5PC44168   | GUÍA CONTACTOR                   | 1 |
| 134 | 6125I06    | ARANDELA 06 INOX                 | 3 |
| 135 | 6934I06    | TUERCA M-6 INOX                  | 2 |
| 136 | 6LC1D12B7  | CONTACTOR LC1D1210B7 24v. 50-60  | 1 |
| 137 | 6P132EASVB | INTERRUPTOR GENERAL P1-32/EA/SVB | 1 |
| 138 | 6FUS19195  | FUSIBLE T 2A WICKMANN            | 1 |
| 139 | 6FU063T    | FUSIBLE T 0,63A WICKMANN         | 1 |
| 140 | 6WSI6      | BORNE PORTAFUSIBLE W S I 6mm     | 2 |
| 141 | 6PC40      | TRANSFORMADOR 40VA 24V           | 1 |

| <b>ORDEN</b>                        | <b>CODIGO</b> | <b>DENOMINACION</b>              | <b>CANTIDAD</b> |
|-------------------------------------|---------------|----------------------------------|-----------------|
| <b><u>OPCION RUEDAS</u></b>         |               |                                  |                 |
| 150                                 | 6SR802706     | RUEDA DIAMETRO 80 CON FRENO      | 2               |
| 151                                 | 6SR80270      | RUEDA DIAMETRO 80 SIN FRENO      | 2               |
| 152                                 | 6933I1225     | TLLO 6C M12x25 INOX              | 4               |
| 153                                 | 6127I12       | ARANDELA GROWER 12 INOX          | 4               |
| 154                                 | 6125I12       | ARANDELA 12 INOX                 | 4               |
| <b><u>OPCION PISON MACIZO</u></b>   |               |                                  |                 |
| 160                                 | 5PC43710      | PISÓN PC-98                      | 1               |
| <b><u>OPCION PROTECTOR BOCA</u></b> |               |                                  |                 |
| 165                                 | 5PM20391      | PROTECTOR BOCA PC98-114L         | 1               |
| 166                                 | 6471E16       | SEEGER E-16 INOX                 | 1               |
| 167                                 | 5PM42651      | CASQUILLO CARTER PM-98-114       | 2               |
| 168                                 | 5PM42652      | LEVA PROTECTOR PM-98-114         | 1               |
| 169                                 | 5PM42654      | TORNILLO EJE PROTECTOR PM-98-114 | 1               |
| 170                                 | 6125I04       | ARANDELA 04 INOX.SLDPRT          | 2               |
| 171                                 | 6912I0425     | TORNILLO ALLEN 04x25 INOX        | 2               |
| 172                                 | 6D4NH4BAS     | MICRO OMRON D4NH-4BAS            | 1               |
| 173                                 | 6933I0612     | TLLO 6C M6x12 INOX               | 2               |
| 174                                 | 6125I06       | ARANDELA 06 INOX                 | 2               |
| 175                                 | 6934I06       | TUERCA M-6 INOX                  | 2               |
| 176                                 | 61481I0312    | PASADOR ELASTICO 3x12 INOX       | 1               |
| 177                                 | 5CM42351      | PLACA FIJACION MICRO CM-21       | 1               |
| 178                                 | 5PC44138      | CHAVETA 32 CON TAPA              | 1               |
| 179                                 | 6963I0305     | TORNILLO CAB PLANA M3x5 INOX     | 1               |
| 180                                 | 5PM42653      | TOPE LEVA PM-98-114              | 1               |